

SOLNI CVET L'AFIORETO

Lokalno glasilo Občine Piran - Brezplačen izvod za vsako gospodinjstvo

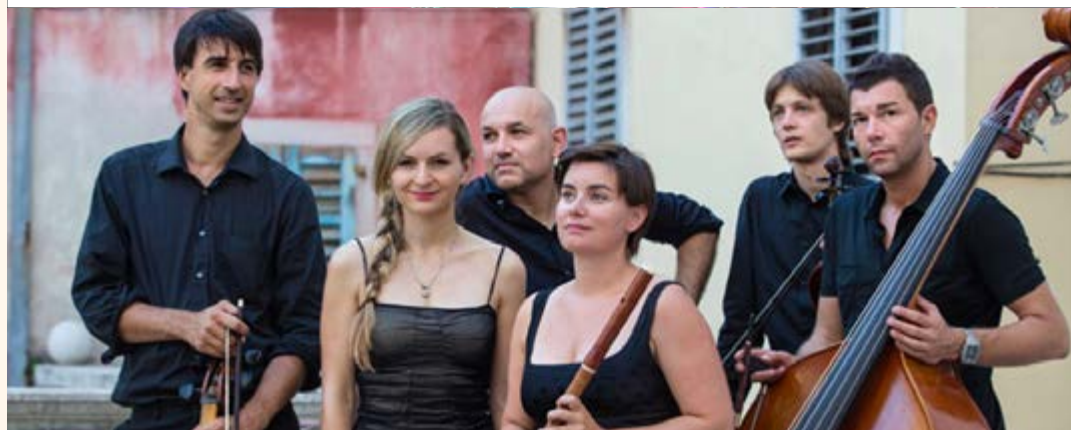
24. 8. – 13. 9.

Festival Obzidja
Piran



29. 8. – 7. 9.

Tartini festival
Piran in slovenska Istra



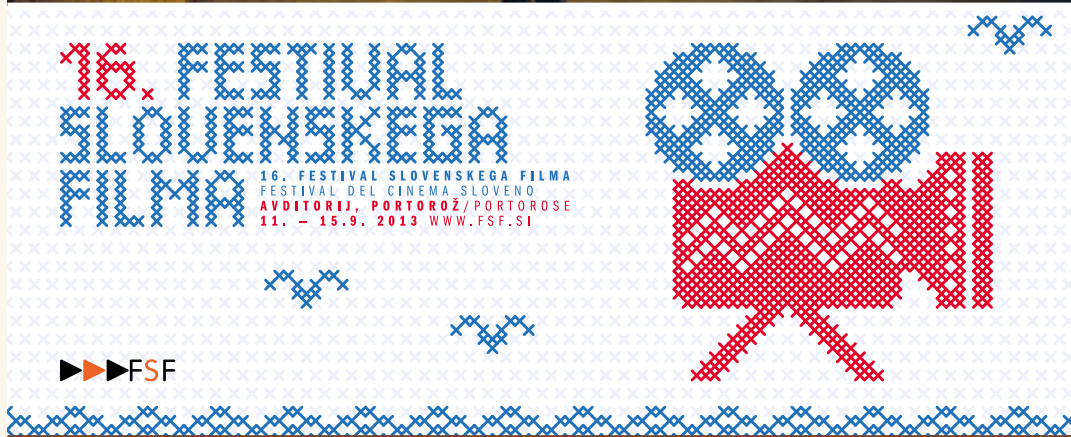
31. 8. – 7. 9.

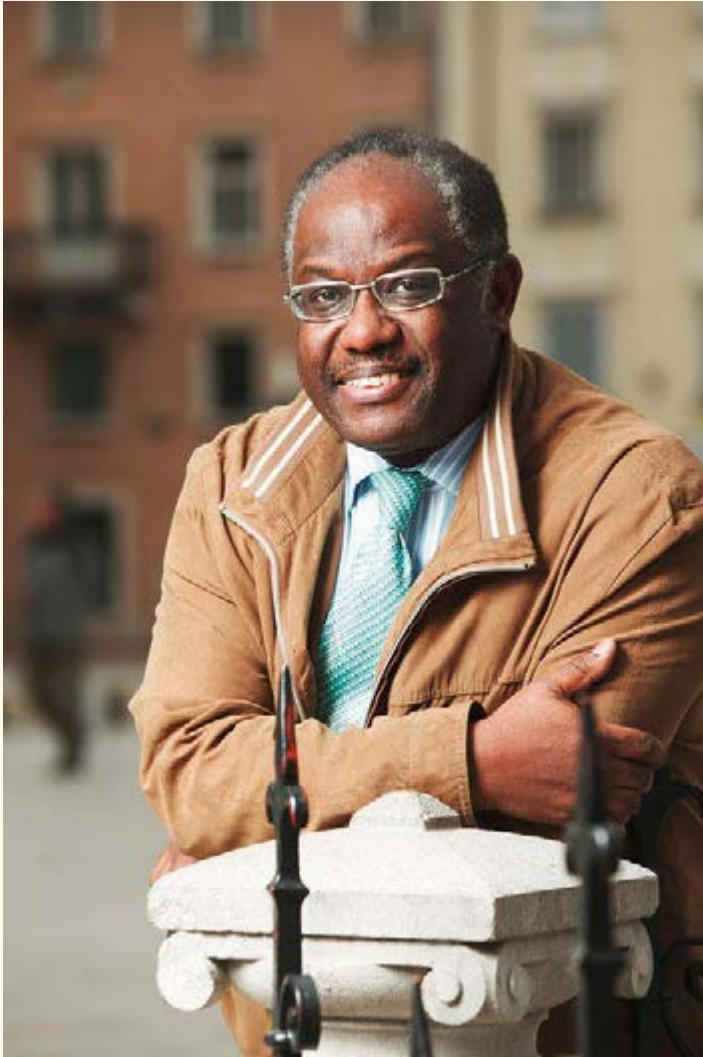
Ex-tempore Piran
Piran in Portorož



11. – 15. 9.

16. festival slovenskega filma
Avditorij, Portorož





Spoštovane bralke, spoštovani bralci,

Sredi avgusta je turistična sezona dosegla vrhunec. Letos smo se skupaj s hotelirji in gostinci odločili za nekoliko drugačen koncept Portoroških noči, saj smo večji del

dogajanja zopet prestavili na plažo in pripravili program za teden dni. Vrhunec je bil v soboto z velikim koncertom Anne Oxa na portoroški plaži in ognjemtom. Da je v tem poletju veliko gostov in dogajanja, ste verjetno občutili tudi sami. Zdaj ko se počitnice

bližajo koncu, pa to ne pomeni tudi konec dogajanja pri nas. Ravno nasprotno, pred nami je vroča in pestra jesen. Jutri se začne Festival Obzidja, ki ga pripravljajo mladenke in mladeniči iz piranskega KUD-a ESKO. Lansko leto sem ga obiskal in podprl, zato me veseli, da so zopet pripravili odličen program in da bodo obiskovalci lahko uživali v dobri glasbi na odličnem prizorišču, piranskem obzidju. Konec avgusta boste na svoj račun prišli ljubitelji klasične glasbe, saj bosta Piran in slovenska Istra že osmo leto zapored gostila svetovno uveljavljene glasbene izvajalce. Septembra bo Portorož središče slovenskega filma, saj bodo od 11. do 15. septembra na ogled najboljši filmi sveže domače produkcije. Da bo september navtično obarvan, bo poskrbela Bonaca, ki se po izredno uspešni izvedbi premierne predstavitve mednarodnega salona Bonaca 2012, ki ga je obiskalo preko 28.000 obiskovalcev, iz Kopra seli v Marino Portorož. Potekala bo med 18. in 22. septembrom, organizatorji pa bodo pod eno streho združili kar pet sorodnih panog oziroma sejmov: navtiko, karavaning in kamping, zeleno energijo, turizem in opremo.

To je le nekaj prireditev, ki se nam obetajo konec avgusta in septembra. Spremljajte napovednik na spletni strani občine Piran www.piran.si, da boste o vsem pravočasno obveščeni.

Ne pozabite, da se septembra, ko se učenke in učenci vrnejo v šolske klopi, poveča tudi promet na cestah, pločnike, ulice in šolske poti pa bodo ponovno zasedli otroci, ki so ena izmed najbolj ranljivih skupin udeležencev v cestnem prometu. Katere aktivnosti bomo izvajali v sklopu akcije 1. šolski dan, boste prebrali v nadaljevanju novega Solnega cveta.

Vsem prvošolčkom, ki boste letos prvič sedli v šolske klopi, želim veliko uspeha, veselja in prijetnega počutja v šoli.

***Dragi šolarji, lep zaključek
počitnic vam želim in
uspešen začetek novega
šolskega leta!***

Peter Bossman,
župan Občine Piran

Lokalno glasilo Občine Piran Solni cvet - L'Afioreto 27

Izdajatelj:
Občina Piran, Tartinijev trg 2, 6330 Piran

Izšlo:
V Piranu, avgust 2013

Odgovorna urednica:
Slavica Tucakov

Vsa nepodpisana besedila:
Slavica Tucakov

Lektura:
Petra Jordan

Vse nepodpisane fotografije:
Arhiv občine Piran

Oblikovanje in prelom:
Emigma d.o.o.

Tisk:
Tiskarna Vek

Naklada:
8.000 izvodov

Kazalo

03	AKTUALNO
16	ZGODBE LJUDI
20	DRUŠTVA
28	VZGOJA IN IZOBRAŽEVANJE
31	ITALIJANSKA SKUPNOST / COMUNITÀ DEGLI ITALIANI
32	SOLINE
34	OKOLJE
34	UMETNOST
38	ŠPORT

Odlična predstavitev Pirana in Portoroža na avstrijskem Koroškem

Turistično združenje Portorož je 3. in 4. avgusta predstavljalo turistično destinacijo Portorož & Piran na kulinaricnem vikendu v Rikarji vasi na avstrijskem Koroškem. Dogodek je organizirala družina Jernej, bolj znana pod imenom Mocho-ritsch, v sodelovanju s Slovensko gospodarsko zvezo iz Celovca. Za kulinaricne užitke in mediteransko noto so poskrbeli kulinaricni ponu-

dniki: Piranske soline, Fonda, Casa del sal, Restavracija Tomi, oljarna Lisjak, vina Klen'art in kmetija Mahnič. S svojo glasbo pa je navzoče zabaval ansambel Tramontana. Prireditve se je udeležilo preko 5.000 obiskovalcev, med drugim tudi župan Žitare vasi (Sittersdorf) Jakob Strauss, predsednik in direktorica Slovenske gospodarske zveze iz Celovca, Benjamin Wakounig in Marina Einspieler-Siegert, piranski župan Peter Bossman in direktor Turističnega združenja Portorož Jadran Furlanič. (Lea Šuligoj, TZP)



Predstavitev Nacionalnega programa za mladino

V torek, 20. avgusta, je na občini Piran potekala predstavitev Nacionalnega programa za mladino, ki jo je občina organizirala skupaj z Ministrstvom za izobraževanje, znanost in šport, Ministrstvom za delo, družino in socialne zadeve RS in Uradom RS za mladino. Gre za pomemben strateški dokument, ki osvetljuje perečo problematiko mladih v Sloveniji in predlaga možne rešitve z ukrepi s področij, ki so v pristojnosti različnih ministrstev. Nacionalni program za mladino so predstavili: Dejan Levanič, državni sekretar na Ministrstvu za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti RS, Jan Škoberne,

svetovalec v kabinetu ministra za izobraževanje, znanost in šport, ter Andraž Zgonc iz Urada RS za mladino. Na predstavitvi sta bila prisotna tudi župan Občine Piran Peter Bossman in podžupanja Občine Piran Meira Hot.



Sledite nam na Facebooku

Da boste na tekočem z dogajanjem v občini Piran, vas vabimo, da spremljate župano-vo uradno stran na Facebooku: www.facebook.com/Bossman-Peter. Pridružite se več kot 4200 ljudem in bodite prvi, ki izveste, kaj se dogaja, vidite fotovest, zanimivosti, napovedi dogodkov idr.

Pojdite na www.facebook.com/BossmanPeter in kliknite »Všeč mi je« oz »Like«.

Peter Bossman
4,258 likes · 491 talking about this

Politician
Župan Občine Piran / Il Sindaco del Comune di Pirano / Mayor of Municipality of Piran

4,258

Uvodnika župana Petra Bossmana z spoštovani bralci, spoštovani bralci, Pr

Šest zgodb iz Pirana v Financah

Peter Frankl, urednik Financ, za Piran pravi, da je čarobno mesto. »Z Istro se dodobra spoznava že četrto stoletja, s srednjeveškim mestnim draguljem pa sva si v zadnjih letih, kmalu jih bo 15, postala zelo blizu,« je zapisal v uvodu zanimive rubrike, ki ste jo lahko v začetku avgusta brali v poletni prilogi Financ – Weekend. G. Frank se je lotil piranskega posla, saj zapiše: »V multikulturnem

stičišču mnogočesa, kar je naše, marsičesa, kar je od nekoga drugega in je zdaj tudi v nas, in tolikih stvari, ki niso več od nikogar, se počutiš drugače, ljudje, zgodovina, umetnost in morje odstirajo širša obzorja. V Piranu teče posel, ne samo poleti, več je malega in manj velikega, vidiš ga na vsakem koraku.« Objavljenih je bilo šest portretov oziroma šest zgodb: Mario Druscovich, Andreja Freljih, Jubayer Razzak, Rajko Humar - Rajc, Muhamed Baxhaku - Meti in Luka Mrdakovič.



Tilen Genov iz Društva Morigenos prejel Kavčičevo nagrado

Tilen Genov iz društva Morigenos je prejel Kavčičevo nagrado za najboljši kratki naravoslovni prispevek v reviji Proteus. Nagrado, ki jo Prirodoslovno društvo Slovenije vsako leto podeljuje najbolj uspešnim mladim piscem poljudnih naravoslovnih besedil, sta si v letu 2012 razdelila Tilen Genov za besedilo Vpogled v zanimivo življenje »slovenskih« delfinov in Jernej Turnšek za besedilo Slovenski uspeh na tekmovanju iz biomolekularnega dizajna BIOMOD 2011. Obe besedili sta bili objavljeni v aprilski številki revije Proteus. (Ana Hace)



Portoroške noči 2013 obiskalo okoli 15.000 ljudi

Piše · Barbara Jakomin; foto · Adrijana Krajnc Vasovič

Vrhunec poletnega dogajanja v občini Piran in slovenski Istri



V soboto, 18. avgusta, so se s koncertom Anne Oxa in tradicionalnim ognjemetom na centralni plaži zaključile Portoroške noči 2013 v soorganizaciji Avditorija Portorož-Portorose, Občine Piran in turističnega gospodarstva v občini Piran. Ocenjujemo, da je prireditev v več kot tednu dni v Portorož pritegnila okrog 15.000 obiskovalcev.

Parada bikink za Guinessovo knjigo rekordov v organizaciji M&N teama iz Izole sicer ni presegla zadnjega svetovnega rekorda, a kljub smo lahko videli domača in tuja dekleta na plaži, ki so stopila skupaj in sodelovala v poskusu, ki je obenem imel dobrodelno noto. Od torka do petka (13. do 16. avgusta) so se na prvem odru ob Rožnem

vrtu na plaži predstavili skupina Mono s soul in pop klasiko, kantavtor Stefano Franco z boogie-woogijem, Blue Angel Gang feat. Franco Toro so igrali blues, Magazzino Commerciale pa pop in crossover glasbo. Na drugem prizorišču – Trgu Prekomorskih brigad oz. ploščadi – so zbrane zabavali Jazzlessness s crossover glasbo, Roberto z italijanskimi zimbelenimi, Špičikuc Orchestra s pop, funk in crossover glasbo ter zaplesali odlični plesalci pod okriljem Art dancea. Nedvomno eden boljših letošnjih koncertov nasploh je bil veliki koncert Faronov v organizaciji Koda events & Agencije Easy. Bil je nostalgичen večer, kjer se je zbralo »staro in mlado«, vzdušje je bilo čudovito ..., smo lahko slišali vtise obisko-

valcev ob odhodu iz Amfiteatra. Agencija Misson in Društvo MISS sta pripravila izbor za ambasadoriko turizma Slovenije, večer so zakročili še Andraž Hribar, Anika Horvat, Matija Jahn, Neisha, Pero Lovšin, skupina Sons, Vlado Pilja. Po izboru žirije je bila najlepša Sandra Skutnik. Sinočnji koncert Anne Oxa je okronal glasbeni program Portoroških noči 2013. Na plaži se je poleg domačinov zbralo veliko tujih gostov, ki so v teh dneh počitnikovali v Portorožu. Italijanska zvezda Anna Oxa

je pela poldrugo uro, poleg njenih največjih uspešnic (Ti lascero, Senza pietà, A lei, E' tutto un attimo) smo lahko slišali tudi nove s studijskega albuma Proxima. Veličasten ognjemet ob glasbeni spremljavi – zadnja je bila Lahko noč Piran – je ob polnoči razsvetlil Portorož. Ne samo za odrasle, tudi za malčke smo pripravili zabaven program in igre na pesku. Vodila jih je Irena Dolinšek (ki si je na veselje mnogih malčkov naredila čisto poseben klobuk, ozaljšan z morskimi živalcami).

Portoroške noči 2013 so omogočili Občina Piran in sponzorji Bernardin group Resorts & hotels, LifeClass hotels & spa, Marina Portorož, Casinò Portorož, San Benedetto, Hotel Marko, SOLINE Pridelava soli, Varnost Maribor, JP Okolje Piran, Ribja kantina, Banka Koper, NLB Leasing, Adriatic Slovenica, Vinakoper ter medijska pokrovitelja Primorske novice in Radio Capris.

AVDITORIJ

VPIS ABONMAJČKA

Otroški abonma 2013/14

do / al **30.9.2013**

 avditorij.kupikarto.si, www.avditorij.si, T: 05/ 676 67 77



Ni padel Guinnessov rekord, je pa bilo veselo

Piše in foto · Janez Mužič

Portorož v znamenju bikink

Letošnje Portoroške noči, ki v vrhu turistične sezone privabijo v Portorož in Piran največ poletne zabave ter sprostitve željnih, so se začele 10. avgusta z atraktivno parado bikink. Z njo je osrednja portoroška plaža dobila novo domiselno prireditev, ki je prijetno vznemirljivo razmigala vse, pa naj so bili tam povsem slučajno ali pa so prišli z namenom, da sodelujejo v podiranju Guinnessovega rekorda, da o radoživih pogledih moškega sveta ne govorimo.

Dogodek sta organizirali Nataša Kirn in Mateja Kefer, ki sta v njem združili v svetu vse bolj priljubljeno zabavo na plaži, dobrotelost in poskus vpisa v Guinnessovo knjigo rekordov v kategoriji Največje parade v bikinkah za leto 2013.



Ta rekord je lani uspel na Kitajskem, kjer se je zbralo in v bikini nju paradiralo kar 1.085 Kitajk, tako da bi v Portorožu za prevzem rekorda moralo priti kako dekleta, dama, žena, mama ali pa tudi babica več. Glede na to, kako polna in razposajena sta bila tiste

vročne dni Portorož in Piran, so mnogi pričakovali, da nov rekord z 1,65 km dolgo parado sploh ne bi smel biti vprašljiv, a žal ni bilo tako. Prijavilo se jih je malo manj kot 400, a led je prebit in gotovo bo prihodnje leto med ženskami več poguma za tak podvig. Vse-

kakor pa so prišli na svoj račun moški, saj so ženske v bikinkah vseh barv in velikosti pritegnile marsikateri poželjiv pogled.

Dogodek je imel tudi dobrodelno noto. Trgovsko podjetje Lidl je za vsako udeleženko obljubilo donacijo enega evra Društvu za čistično fibrozo. Zato je zbrane nagovorila tudi piranska podžupanja Meira Hot, ki je ženske spodbujala k temu, da se prijavijo k udeležbi. Obenem se je v imenu občine in župana zahvalila organizatorjem, da so za dogodek izbrali ravno centralno plažo v Portorožu.

Omenimo še, da so dvodelne bikini kopalke dobile ime po pacifiškem atolu Bikini, kjer so julija 1946 testirali jedrsko orožje. Izumil naj bi jih francoski avtomobilski inženir Louis Reard.

Zaradi poškodb in dotrajanosti potrebna rekonstrukcija

Piše · Karmen Pines, Urad za gospodarstvo in turizem občine Piran

Carinsko turistični pomol Piran

Občina Piran želi zaradi poškodb in dotrajanosti rekonstruirati Carinsko turistični pomol v Piranu. Pomol je dolžine 105 in širine 6 m, notranja stran pomola služi turistom in krajanom za opravljanje carinsko-policijskih, luških in drugih postopkov. Po obodu je pomol zgrajen iz kamnitih blokov, v notranjosti jedra pa se nahaja kamniti nasip. Z zunanje strani je pomol obložen s skalometom. Potapljaški pregled pomola je pokazal, da na zunaj soliden pomol skriva v podmorskem delu številne poškodbe, razpoke, zajede in spodjede, ki narekujejo rekonstrukcijo.

Pred izvedbo so bile narejene številne predhodne raziskave, tako geomehanske kot arheološke, na pomolu in v



morju. Izdelan je bil tudi konservatorski načrt in opravljena geodetsko ter fotosnemalje kamnitega tlaka.

Predvidena rekonstrukcija ohranja pomol v obstoječih gabaritih in ga le konstrukcijsko ojačuje z izgradnjo

armiranobetonskega okvirja na pilotih ob peti temelja pomola, popravilom kamnitega zunanega zidu s fugiranjem, injiciranjem zaledja sten in izvedbo armiranobetonske krovne plošče, na katero se položi v čim večji meri ohr-

njen kamniti tlak pomola.

Sanacija Carinsko turističnega pomola bo sofinancirana iz sredstev EU, in sicer iz Evropskega sklada za regionalni razvoj iz Regionalnega razvojnega programa »Razvoj Regij« v višini 640.072,38 EUR, preostali del investicije pa se bo financiral iz proračuna Občine Piran v letih 2013 in 2014.

Po pridobitvi ponudb na podlagi javnega razpisa, objavljenega na Portalu javnih naročil in spletni strani Občine Piran, bo natančneje znana vrednost investicije. Dela se bodo predvidoma začela oktobra letos, pri čemer si bomo prizadevali, da bodo končana še pred začetkom turistične sezone 2014.

Bonaca 2013 med 18. in 22. septembrom v Marini Portorož

Foto · Arhiv bonace

Mednarodni salon navtike, karavaninga in kampinga, zelene energije, turizma in opreme



Po izredno uspešni izvedbi premiere predstavitev mednarodnega salona Bonaca 2012, ki ga je gostilo mesto Koper lani septembra, se nam tudi letos med 18. in 22. septembrom obeta ena izmed večjih prireditev na obali. Odločitev organizatorjev, da pod eno streho združijo kar pet sorodnih panog oziroma sejmov: Navtiko, Karavaning in kamping, Zeleno energijo, Turizem in opremo, se je lani potrdila kot smiselna in logična, saj so posamezne navedene sejemске prireditve postale same zase premajhne, ne dovolj kakovostne in s tem tudi manj zanimive, tako za razstavljalce kot tudi za obiskovalce. Svojevrstna združitev panog je tako nadvse dobrodošla in prava osvežitev na sejemskem področju.

Septembra Bonaca v Marini Portorož

Glede na očitke, ki so jih bili deležni vsi organizatorji lanskoletnih podobnih prireditev na Obali, ker so se te izvedle bolj ali manj v istem časovnem obdobju, je organizacijski odbor bonace naredil korak naprej s ponudbo in sprejemom roke sodelovanja. Ta odločitev se je pokazala za smiselno in dobrodošlo, saj bomo tako letos dobili osrednji razstaviščni prostor na Obali, to je Marino Portorož. Odločitev je smotrna iz več razlogov. Marina Portorož velja za najlepšo marino v severnem Jadranu, ponaša se z desetletjem izkušenj na področju organizacije tovrstnih dogodkov, razpolaga z vso potrebno infrastrukturo za sejemске in obsejemske dogodke ter ima v svojih vrstah še kako potrebne in sposobne kadre.

Kaj nam prinaša Bonaca?

V petih dneh se nam bo tako kot lani v Kopru na več kot 28.000 m² razstavnih površin na ogled postavilo več kot 1000 blagovnih znamk in razstavljalcev, ki si jih bo po pričakovanjih ogledalo več kot 30.000 obiskovalcev. Plovilom v morju in na kopnem se bodo pridružili počitniška vozila, izredno popularne mobilne hiše, šotori in razna oprema za kamping, kampi, turistični ponudniki, oprema za pohodništvo in trekking, ribiška oprema in oprema za podvodni ribolov, potapljanje, surf in kitesurf ter druga športna oprema.

Danes, ko bolj kot kdajkoli prej šteje vsak prihranek, iz dneva v dan stremimo k čim večji racionalnosti. Sejem »Zelene energije« nam bo tako približal energije prihodnosti v uporabni obliki. Električni avtomobili, motorji, plovila, kolesa in morda celo letalo bodo poleg mnogih razstavnih predmetov, ki jih uporabljamo tako v navtiki, karavaningu in kampingu kot v vsakdanjem življenju, le pika na i.

V delu, namenjenem turizmu, se nam bodo predstavili tuji in domači ponudniki raznih turističnih in vzporednih storitev. Brez opreme jasno ne gre, zato so tudi temu segmentu namenili dovolj prostora.

Sejem je že lani poleg domačih podprlo tudi precej tujih proizvajalcev, saj se jim zdi tovrsten pristop pravi za njihov nastop na našem trgu. Tudi na letošnji bonaci bodo prisotni številni tuji proizvajalci, ponudniki storitev in zastopniki svetovno znanih blagovnih znamk.

Spremljevalni dogodki bonace

Spremljevalni dogodki so od nekdaj pomemben del sejemskih prireditev, saj se dan ne konča, ko se zapro sejemska vrata. Ker se organizatorji tega še kako zavedajo, bodo precej poudarka namenili

ravno slednjemu. Uspešni koncerti Severine, Vinka Coceja s klapami, skupine Victory in ostalih so lani z dobrim obiskom in zadovoljnimi obiskovalci ter razstavljalci to samo potrdili. Tudi za letos organizatorji obljublajo pestro obsejmsko dogajanje. Čez dan se bodo dogodki dnevno vrstili na več lokacijah, in sicer v morju jadralska regata za pokal Slovenije Bonaca Cup, evropsko in svetovno prvenstvo jadralscev v razredu Fireball, izbor Miss Universe, izbor za NAJ KAMP Adria, kamor pridejo praktično vsi lastniki kampov od Slovenije pa vse do Črne gore, izbor za SKIPPERJA LETA v organizaciji Enavtike, Bonaca Tourism forum z mednarodno zasedbo predavateljev, okrogla miza na temo slovenska znamka – slovenski brand, tekmovanje vodnih skuterjev ter ostala športna tekmovanja, medtem ko na »kopnem« ne bo manjkalo razstav, delavnic, predstavitev novosti in poučnih predavanj. Vsekakor pa bo vrhunec veliki Bonaca koncert Željka Joksimoviča v Avditoriju. Letošnja novost bodo tudi modne revije, prav tako pa bo potekalo tudi žrebanje vstopnic obiskovalcev za bogate nagrade.

Posebnosti bonace tudi letos

Vsekakor prinaša tudi letos Bonaca kar nekaj posebnosti, ki jih pri nas do sedaj nismo bili vajeni. Novomeška Adria pripravlja v delu sejma, namenjenega karavaningu, premiero novih avtomobov. Poleg združitve različnih sejemskih panog in spremljevalnih dogodkov bodo organizatorji tudi tokrat pripravili lani prvič pri nas izveden priložnostni karavaning kamp Bonaca na idilični lokaciji, na otočku pred vodnim vhodom v Marino Portorož ob razstavišču. Ta bo namenjen vsem, ki se bodo na sejmu in obsejmske dogodke odpravili s počitniškimi vozili. Kamping park bo tudi tokrat lah-

ko sprejel več kot 200 počitniških vozil.

Bonaca, sejem, prijazen do razstavljalcev in obiskovalcev

Slogan, ki pomeni obvezo in odgovornost, je v teh težkih časih še kako dobrodošel, saj pomeni, da bodo organizatorji upoštevali tako razstavljalce pri izredno ugodnih pogojih za razstavljanje kot tudi obiskovalce pri ugodnejši ceni vstopnine. Vstopnice bodo v predprodaji po 6 €, na dan prireditve 8, za upokojene, študente in dijake 5 €, invalidi na vozičku s spremljevalcem imajo brezplačen vstop, za družine pa je na voljo ugodna družinska vstopnica za dva odrasla in tri otroke po enotni ceni 18 €.

Bonaci je lani kot prvi na obali uspelo v enotno mednarodno prireditev združiti različne, a medsebojno simbiotične panoge. Z letošnjo mednarodno prireditvijo pa gredo organizatorji bonace še dlje. Letos jo bodo prvič preselili v Marino Portorož, ki bo s tem kot gostiteljica dveh tradicionalnih sejemskih dogodkov pridobila primat in prepoznavnost pomembne sejemске destinacije na Jadranu.

Vabljeni na bonaco 2013, med 18. in 22. septembrom v Marino Portorož!



Vrhunec bo veliki Bonaca koncert Željka Joksimoviča v Avditoriju.

Peto srečanje skupin Šole zdravja 31. avgusta v Piranu

Piše · Slavica Mrakovčič; foto · Ubald Trnkoczy

Več kot 1200 ljudi po vsej državi vsako jutro telovadi

Društvo Šola zdravja v sodelovanju z Občino Piran v soboto, 31. avgusta 2013, ob 8. uri na Tartinijevem trgu v Piranu prireja peto srečanje skupin Šole zdravja. Po nagovoru župana Petra Bossmana bo okrog 450 udeležencev pod vodstvom dr. Nikolaya Grishina širši javnosti prikazalo potek jutranje vadbe »1000 GIBOV«, ki jo več kot 1200 članov izvaja po vsej Sloveniji vsako jutro, vse dni v letu in tako skrbi za svoje boljše počutje. Začetki Šole zdravja segajo v jesen 2006. S piranskega pomola se je razširila po Obali in Sloveniji. Ponosni smo, da se njeni člani radi vračajo v Piran. Vabljeni!

Program srečanja:

7.30–8.00 Prihod vseh skupin na Tartinijev trg. Vsaka skupina bo imela tablo z napisom, od kod prihaja.
8.00–8.15 Uvodni nagovor župana občine Piran Petra Bossmana in pozdravi gostov.
8.15–8.50 Izvedba jutranje telovadbe »1000 GIBOV«. Telovadbo s prikazom in razlago vaj bo vodil dr. Nikolay Grishin (idejni vodja in ustanovitelj društva).
8.50–9.45 Himna Šole zdravja, fotografiranje po skupinah in skupna fotografija.
10.00–11.00 Vodeni ogledi mesta Piran, sprehodi po mestu (obzidje, stolna cerkev, zvonik, svetilnik na Punt, obisk Pomorskega muzeja, obisk akvarija).
11.00–18.00 Čas za kosilo in ostale aktivnosti.



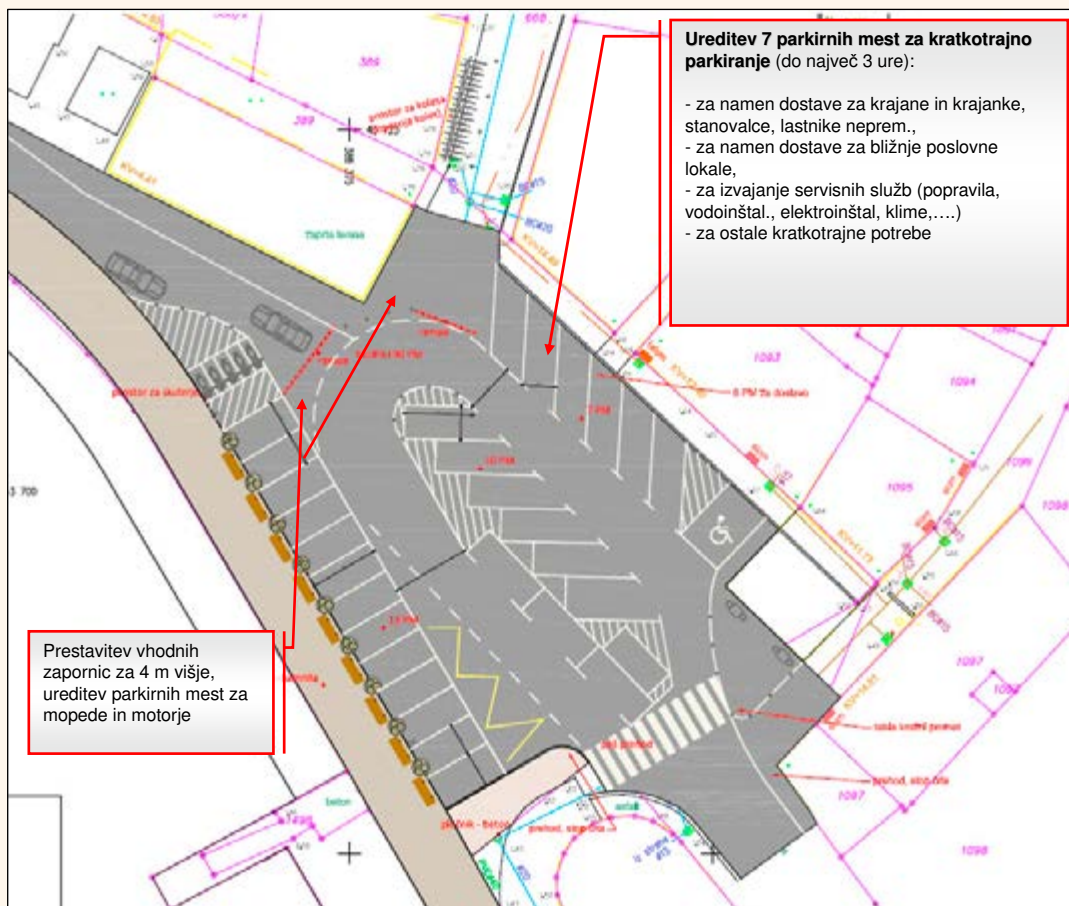
Predlog prometne ureditve

Piše · Rok Humar, Urad za gospodarstvo in turizem

Obračališče pri Treh papigah v Piranu

Ureditev mirujočega prometa v starem mestnem jedru Pirana je pomemben del prometa in odločilno vpliva na kvaliteto bivanja tako stalnih in začasnih prebivalcev, lastnikov nepremičnin kot drugih obiskovalcev. Poleg kvalitete bivanja ureditev mirujočega prometa posredno vpliva tudi na poslovanje gostinskih lokalov, trgovin, hotelov, apartmajev in drugih poslovnih dejavnosti, ki se izvajajo v mestnem jedru, predvsem glede ureditve primernih parkirnih mest za dostavo blaga in prtljage gostov ter za izvajalce servisnih služb.

Glede na to, da smo pri načrtovanju novih prometnih ureditev omejeni s pomanjkanjem prostora in z obstoječo prometno infrastrukturo, lahko ureditev mirujočega prometa izboljšamo tako, da obstoječe prometne ureditve izboljšamo, dopolnimo, nadgradimo.



Eden izmed takšnih primerov, kjer bi lahko obstoječo ureditev mirujočega prometa na podlagi predlogov, prejetih s strani krajanov in lastnikov poslovnih lokalov ter teren-skih ugotovitev strokovnih občinskih služb, izboljšali in s tem dvignili kvaliteto bivanja in poslovanja, je območje obračališča med Hotelom Piran in restavracijo Pavel II, t. i. obračališče pri Treh papigah.

Obračališče pri Treh papigah, ki predvsem v času turistične sezone predstavlja zadnjo točko, do koder lahko bližnji stanovalci pripeljejo osebno dostavo, obiskovalci prtljago in ponudniki blaga dostavno blago za bližnje gostinske lokale, je zaradi pomanjkanja parkirnih mest za kratkotrajno parkiranje (do največ 3 ur), pomanjkanja parkirnih mest za dostavo in izvajanje servisnih služb prometno izredno preobremenjeno. Zaradi izvajanja osebne in druge dostave zunaj dostavnega časa so zaparkirane intervencijske poti, prehod pešcev, kolesarjev in motoristov mimo zapornic je onemogočen; osebna vozila so parkirana na vozišču, tako da zaparkirajo druga pravil-

no parkirana vozila in pri tem onemogočajo obračanje, parkirnega mesta za osebno dostavo oz. parkiranje pa ni mogoče dobiti.

Z namenom primernejše in celovitejše ureditve mirujočega prometa na območju obračališča pri Treh papigah, ki bi našim krajanom in krajanom, gostincem, trgovcem in obrtnikom ter obiskovalcem olajšala osebno dostavo, dostavo za lokale in izvajanje servisnih služb, je Občina Piran pripravila idejno zasnovo nove prometne ureditve (glej skico spodaj), ki predvideva:

- Ureditev 7 parkirnih mest, ki bodo namenjena zgolj kratkotrajnemu parkiranju, največ do 3 ure, za namen osebne (bližnji stanovalci) in druge dostave ter izvajanja servisnih služb (popravila, vodoinštalaterstvo, elektro idr.) na območju pred vhodom v Tri papige.
- Prestavitev vhodnih zapornic za Prvomajski trg in Prešernovo nabrežje 4 metre višje proti vozišču. Na občinski upravi smo si eno-

tni, da bi s tem ukrepom, ki je bil podan na podlagi večletnih ugotovitev redarske in gasilske službe, preprečili parkiranje osebnih in drugih vozil pred vhodnima zapornicama, na območju intervencijskih poti, in tako omogočili dostop reševalnim, gasilskim in policijskim vozilom (v intervencijah o usodi življenj in premoženja odločajo sekunde).

- S prestavitvijo zapornic višje proti vozišču bi tri obstoječa parkirna mesta (dve pri vходу na Punto, eno pri vходу na Prvomajski trg), ki so trenutno namenjena osebnim vozilom, preuredili v parkirna mesta za mopede in motorna kolesa, ki jih v Piranu pri-

manjkujе. Ob prestavitvi bi obe obstoječi zapornici zamenjali z novima, ki bi ju upravljali z daljinskim upravljavcem (lažje in prijaznejše upravljanje).

Na Občini Piran smo mnenja, da bi se kakovost bivanja naših krajanov in krajanov, lastnikov nepremičnin in obiskovalcev ter kakovost poslovanja gostinskih in drugih poslovnih lokalov, ki poslujejo v tem delu Pirana (Punti), z uresničitvijo zgoraj predlaganih ukrepov, predvsem z ureditvijo 7 parkirnih mest za kratkotrajno parkiranje (do največ 3 ure), ob upoštevanju novega prometnega režima s strani vseh skupin uporabnikov občutno izboljšala.

Ker je namen Občine Piran, da se s predlogom prometne ureditve obračališča pri Treh papigah v čim večji meri zadovolji potrebe naših krajanov in krajanov, lastnikov gostinskih in drugih poslovnih lokalov, prosimo, da se do predloga prometne ureditve obračališča pri Treh papigah opredelite in odgovorite na kratko anketo, dostopno na dnu strani, ali nam svoje predloge posredujete po elektronski pošti na naslov rok.humar@piran.si.

Prosimo, da izpolnjeno anketo pošljete oz. dostavite na Občino Piran, Urad za gospodarstvo in turizem, Tartinijev trg 2, 6330 Piran. Hvala za sodelovanje!

(izrežite po črtkani črti)

Kratka anketa

1. Ali podpirate ureditev parkirnih mest za kratkotrajno parkiranje, ki bodo namenjena zgolj kratkotrajnemu parkiranju (največ do 3 ure) za namen osebne in druge dostave ter izvajanja servisnih služb (popravila, vodoinštalaterstvo, elektro ...) na območju pred vhodom v Tri papige (obkrožite)?

- a) DA, podpiram
b) NE podpiram
c) Drugo:

2. Ali podpirate prestavitev vhodnih zapornic za Prvomajski trg in Prešernovo nabrežje 4 metre višje proti vozišču, s čimer se prepreči parkiranje osebnih in drugih vozil pred vhodnima zapornicama na območju intervencijskih poti in omogoči dostop reševalnim, gasilskim in policijskim vozilom, ki je v nujnih primerih življenjsko pomemben (obkrožite)?

- a) DA, podpiram
b) NE podpiram
c) Drugo:

Svet za preventivo in vzgojo v cestnem prometu

Piše · Rok Humar, predsednik SPVCP

Pločnike, ulice in šolske poti bodo ponovno zasedli otroci



Operativni sestanek na PP Piran 13. 8. 2013.

Bliža se prvi šolski dan, ko se bodo naši najmlajši prvič usedli v šolske klopi, tisti malo starejši pa se po zasluženih vročih počitnicah vanje vrnili. Ob tako pomembni življenjski prelomnici za nekatere bi vas radi spomnili, da bodo naše pločnike, ulice in šolske poti ponovno zasedli otroci, ki so ena izmed najbolj ranljivih skupin udeležencev v cestnem prometu, saj zaradi svojih telesnih in socialno-psiholoških značilnosti še niso dovolj sposobni ustrezno in varno ravnati v prometu.

Ob tej priložnosti Svet za preventivo in vzgojo v cestnem prometu prosi vse udeležence v cestnem prometu, da s skupnimi močmi poskrbimo, da bodo naši otroci na šolskih poteh varni. Posebno pozornost je

treba posvetiti prometni varnosti v šolskih okoliših, na območjih okoli knjižnic in javnih ustanov, avtobusnih postajališčih in prehodih za pešce.

Občina Piran in Svet za preventivo in vzgojo v cestnem prometu Občine Piran tudi v letošnjem letu organizirata preventivno akcijo Začetek šolskega leta. V okviru te posebno pozornost namenjamo prvošolčkom, ki prvič stopajo na šolske poti in še ne poznajo vseh nevarnosti, ki nanje prežijo v prometu. Mislimo pa tudi na druge osnovnošolce, ki se po dolgih počitnicah vračajo v šole razigrani in morajo ponoviti pravila varnega ravnanja v prometu.

V ta namen smo imeli 13. 8. 2013 v prostorih Policijske postaje Piran operativni se-

stanek, na katerem so bili poleg komandirja PP Piran g. Radeta Vilimanoviča, njegovega pomočnika za področje prometa in preventive v prometu g. Vladimirja Babiča, vodje občinske redarske službe ge. Ester Morato in g. Roka Humarja, predsednika Sveta za preventivo in vzgojo v cestnem prometu, prisotni še prostovoljci društva Faros pod vodstvom ge. Slavice Šuler, ki vsako leto sodelujejo pri varovanju naših otrok.

Na operativnem sestanku smo se dogovorili, da bomo v sklopu akcije 1. šolski dan izvedli naslednje aktivnosti:

- pregled in ureditev varnih šolskih poti (košnja, obnova prehodov za pešce in napisov »Šola«),
- namestitev plakatov z napisi »Šolska pot« na ulicah v bližini šol,
- zagotovitev knjižice Prvi koraki v svetu prometa, ki je namenjena predvsem starejšim prvošolcem in v kateri so podrobno opisana pravila, ki jih mora otrok poznati za samostojno sodelovanje v prometu kot pešec,
- organizacija in izvajanje varovanja otrok na šolskih poteh s strani policistov, redarjev, prostovoljcev, staršev, upokojenec, članov društva Faros.
- Prostovoljce, ki bodo 1. šolski dan varovali naše otroke pri varnem prečkanju nesemaforiziranih prehodov za pešce v bližini OŠ, bomo opremili s posebnimi prenosnimi znaki stop.

Varnost otrok lahko zagotavljamo le s skupnim prizadevanjem staršev, šole in vseh organizacij v družbi, zato vas prosimo za aktivno sodelovanje in skupno delo.

Staršem želimo varno pot v promet, prvošolčkom in drugim učencem pa veliko veselja pri učenju.

BOŽIČ

AVTOKLEPARSTVO in LIČARSTVO

VULKANIZERSTVO • SERVIS IZPUŠNIH SISTEMOV

GSM: 041/ 860 761 • Tel. 05/ 677 31 25 • Fax.:05/ 677 76 67

Šolska ulica 5, Lucija • 6320 Portorož • e-mail: avto.bozic@t-2.net



FESTIVAL

OBZIDJA

FESTIVAL SULLE MURA DI PIRANO

OBZIDNA
RAZSTAVA
UMETNIŠKIH
DEL MLADIH
USTVARJALCEV

ESPOSIZIONE
"SULLE MURA"
DELLE OPERE
DI GIOVANI
ARTISTI

-KONGERTI-
CONCERTI

24.8.2013 OB/ALLE 20.00

IVAN LOBODA
BIG BAND DOM

31.8.2013 OB/ALLE 20.00

TEO COLLORI & METOD BANKO
KATARINA JUVANČIČ & DEJAN LAPANJA

6.9.2013 OB/ALLE 20.00

ISTRANBUL
VASKO ATANASOVSKI TRIO

13.9.2013 OB/ALLE 20.00

ELEVATORS

PIRAN
24.8-13.9
VSTOP PROST
ENTRATA LIBERA

AFTER
PARTY
"CAFINHO"

Drugo leto dogajanja pod piranskim obzidjem

Piše · Janez Mužič; foto · Maja Bjelica

Festival Obzidja je zopet tu

Veličastno piransko obzidje s stolpi iz 16. stoletja stoji visoko nad mestom, kar nekako odročeno, in tudi obiskovalci mesta, ki se sopihajoč napotijo na njegov ogled, največkrat le hitro obhodi-jo pred leti prenovljen park pod njim. Park ima čudovito kuliso starega obzidja, iz njega je lep pogled na mesto in ne nazadnje je ob toplih jesenskih večerih tamkajšnja mehka zelenica idealna za sproščeno posedanje. Pirančani v park verjetno prav zaradi odmaknjenosti od mesta redko zaidejo, člani KUD-a ESKO pa so v njem lani prvič, ob velikem navdušenju mnogih nad dogajanjem in lokacijo, izpeljali prvi Festival Obzidja. Z željo, da postane tradicionalen, ga je podprl tudi župan Peter Bosman, tako da se te dni tam ponovno dogaja.

Festival poteka ob vikendih od 24. avgusta do 13. septembra, zvrstilo pa se bo sedem glasbenih



nastopov, in sicer:

24. avgusta

- Ivan Loboda
- Big band Dom

31. avgusta

- Teo Collori & Metod Banko
- Katarina Juvančič & Dejan Lapanja

6. septembra

- Istranbul
- Vasko Atanasovski trio

13. september

- Elevators

Koncerti se bodo začeli ob 20. uri, ob njih bo na ogled obzidna razstava umetniških del mladih ustvarjalcev in organizatorji obljublajo, da bo tako kot lani poskrbljeno za zabavo ter dobro voljo. Vstopnine ni, tisti, ki se jim po prijetnem večeru še ne bo dalo domov, pa so vabljeni še na after party v

Cafinho.

Lani je festival s svojim pristopom in inovativnostjo pritegnil dobrih 1.500 obiskovalcev, ki so zadovoljni zapuščali prizorišče pozno po polnoči. Dokazal je, da Piran potrebuje takšen dogodek in da se da zelo veliko narediti z dobro voljo ter prijateljsko pomočjo. Inovativci iz KUD-a ESKO k temu dodajajo, da so se tudi sami veliko naučili in da bo letos žurka tam gor nad mestom še prijetnejša.

Kulturno-umetniško društvo ESKO so mladi Pirančani ustanovili leta 2010. Prvotno je bilo društvo zamišljeno kot pomoč glasbeni skupini Eskobars pri njihovem glasbenem prodoru in večji uveljavitvi na slovenski glasbeni sceni, a je kmalu preraslo v skupino entuziastov, ki z vse več dogodki, med katere sodi tudi Festival Obzidja, želijo pustiti svoj pečat na področju glasbene, likovne, fotografske, stripovske, grafičarske in še katere umetnosti.

Bliža se 16. Festival slovenskega filma

Piše · Sanja Čakarun; foto · FSF

Najboljši filmi sveže domače produkcije zopet v Portorožu

Festival slovenskega filma (FSF) bo med 11. in 15. septembrom z izborom najboljših filmov sveže domače filmske produkcije znova oživil platna portoroškega Avditorija. Tudi tokrat bo največ pozornosti namenjeno tekmovalnemu programu; za nagrade vesna se bo potegovalo 42 filmov različnih dolžin in žanrov. Seveda pa je tekmovalni program le rdeča nit festivala in še zdaleč ni vse, kar ta ponuja. Med filmskimi projekcijami bo veliko pozornosti posvečene programu za otroke in mladino, ogledali si boste lahko raznolik izbor filmov v sekciji Panorama, izpostaviti pa velja tudi posebni projekciji filmov Františka Čapa, ki bosta napovedali 100. obletnico njegovega rojstva, ter seveda retrospektivo Badjurovega nagrajenca – letos je to vsestranski filmski ustvarjalec in pedagog Karpo Godina. Tega bo v Avditoriju

predstavila tudi razstava Umetni raj Karpa Godine, ki bo na ogled od začetka festivala do 20. septembra.

Ob filmih bo 16. FSF obiskovalcem ponudil tudi bogat spremljevalni program, ki bo poleg glasbenega dogajanja, za katerega bo poskrbel Radio Študent, vključeval tudi obsežen strokovni program, ustvarjen v sodelovanju z Media Desk Slovenija. Kot vsako leto pa bodo za obfilmski živžav in podrobnejše spoznavanje s slovenskim filmom poskrbeli tudi vsakodnevni pogovori z avtorji, z razstavo in predstavitevijo monografije se bomo poklonili Silvanu Furlanu, ob večerih bomo poskrbeli za prijetno druženje ob dobri kapljici (tako vina kot oljčnega olja). Za ljubitelje knjig smo pripravili tudi stojnico s filmsko literaturo, ki jo bo s svojo ponudbo obogatil letošnji partnerski festival, Vilenica.



Vstopnice bodo v prodaji od 26. avgusta, vse podrobnosti o programu 16. Festivala slovenskega filma ter urnik dogodkov in projekcij pa lahko že najdete na spletni strani Fsf.si.

Za prebivalce občine Piran bodo tudi letos vse projekcije brezplačne.

Tartini festival 2013 – Mednarodni festival klasične glasbe

Piše · Jasna Nadles; foto · arhiv Tartini festivala

V Piran in slovensko Istro že osem let prihajajo svetovno uveljavljeni glasbeni izvajalci

Tartini festival je mednarodni glasbeni festival, posvečen v Piranu rojenemu Giuseppeju Tartiniju. Programski vodji festivala, Jasna Nadles in Milan Vrsajkov, tudi ustanovitelja festivala, se že osem let trudita pripeljati v Piran in slovensko Istro eminentne, svetovno uveljavljene glasbene izvajalce. Tartini festival 2013 – Piran in slovenska Istra bo že dvanajsti po vrsti in ponovno boste lahko, spoštovani obiskovalci in ljubitelji stare, klasične glasbe, uživali na koncertih velikih glasbenih mojstrov.

Festival poteka v primorski regiji, z največjo koncentracijo dogodkov v Piranu, kjer je kulturnih vsebin s klasično glasbo zelo malo, vsebin z baročno glasbo pa skorajda ni. Že v preteklih letih je Tartini festival pomembno prispeval h kulturni prepoznavnosti Primorske in Slovenije, strokovna javnost pa ga je že od samega začetka spodbujala in mu dajala priznanja glede izbire in predstavitve vrhunskih izvajalcev vsebin.

Tartini in Tartini festival predstavljata serijo umetniških dogodkov vrhunske kakovosti, ki leto za letom žanjejo najboljše kritike tako v strokovni javnosti kot tudi med obiskovalci festivala in tako omogočata vedno večjo prepoznavnost samega festivala ter promocijo Slovenije v svetu.

Otvoritveni koncert Tartini festivala bo tokrat v znamenju znamenitega festivalskega ansambla Il Terzo Suono, in sicer 29. avgusta v piranski cerkvi. Orkester bo nastopil z deli A. Vivaldija, G. Tartinija in A. Corellija. Zanimiv francoski duo na violini in klavirju – Amaryu Coyteaux, prvi koncertni mojster



Otvoritveni koncert Tartini festivala bo tokrat v znamenju znamenitega festivalskega ansambla Il Terzo Suono.

orkestra francoskega radia, in izjemni Frederic Lagarde – se nam bo predstavil z vedno razburljivim programom Debussyja, Faureja in Tartinija. Po nastopih v največjih svetovnih dvorinah prihaja k nam Gernot Winischhofer, sloviti solist in profesor na dunajskem konservatoriju ob spremljavi Roberta Lehrbaumerja. Predstavil se nam bo tudi mladi avstrijski godalni kvartet Testore, imenovan po slovitom goslarju iz Italije. Kvartet nastopa na številnih svetovnih odrih, tokrat ga bomo lahko v živo videli tudi na našem festivalu. Giardino d'amore, baročni ansambel iz Krakova, se nam bo predstavil na znameniti Tartinijevi vio-

lini. Za Liso Jacobs je nizozemski Dutch telegraph zapisal: »Takšno glasbeno mojstrstvo slišimo le redko.« Lisa Jacobs se nam bo predstavila s solo nastopom na violini. Tudi letos bo del programa namenjen mladim glasbenikom, ki bodo nastopili v sklopu koncertov Tartini junior. Z mladimi diplomanti salzburškega Mozarteuma se bosta predstavila Vita Benko na flauti in Miha Kosec na klarinetu.

Kdaj: **29. 8. do 7. 9. 2013**

Kje: **Piran in slovenska Istra**

Program festivala: www.tartinifestival.org



LULIĆ & Co.

Gradbena mehanizacija, špedicija d.o.o.

Liminjanska cesta 96, Lucija, 6320 Portorož

tel.: 05 677 90 15 • gsm: 041 64 80 67 • e-mail: company@siol.net, lulicdoo@siol.net

Ex-tempore Piran 2013

Piše · Nives Marvin

Spremljajoče prireditve Ex-tempora

Obalne galerije Piran v tednu od sobote, 31. 8., do sobote, 7. 9. 2013, ko udeleženci žigosajo platna na 48. mednarodnem slikarskem Ex-temporu Piran in oddajajo izdelke na 14. mednarodnem Ex-temporu keramike Piran, v sodelovanju z soorganizatorji pripravljamo številne spremljajoče prireditve.

Torek, 3. 9.:

ob 20.00 Palača Apollonio Piran, otvoritev razstave Nataše Bezić, slike
/Organizator: Etigraf, d. o. o., Piran/

Sreda, 4. 9.:

od 9.00 do 12.00 Tartinijev trg: Otroški Ex-tempore Vrtca Mornarček Piran
/Organizator: OGP in Vrtec Mornarček Piran/

ob 19.00 Minoritski samostan sv. Frančiška, otvoritev razstave fotografij *Impresije/apertura della mostra/opening of exhibition*

/Organizator: Fotoklub Portorož/

ob 20.30 Pastoralno kulturni center/Centro pastorale culturale »Georgios« Piran, glasbeno-slikarski performans: skupina The open trio in slikar Simon Kastelic

/Organizator: Galerija Insula Izola/

Četrtek, 5. 9.:

ob 19.00 Tartinijeva hiša Piran, otvoritev razstave Keramika in slike (mentorici Apolonija Krejačič, Liliana Stipanov)

ob 20.00 na terasi Mestne galerije Piran koncert:

Rok Kleva Ivančič – violina

Manuel Šavron – diatonična harmonika

in degustacija

francoskih vin iz mesta Marols – Villa-ges d'Artistes pod pokroviteljstvom častne



konzulke RS v Saint-Etienne, ge. Tatiane Dumas Rodica

/Organizatorja: Comunità degli italiani Giuseppe Tartini Pirano/Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran in/e Comunità autogestita della nazionalità italiana Pirano/Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran/

Petek, 6. 9.:

od 14.00 dalje pri Monfortu: Sardeljada

Sobota, 7. 9.:

od 10.00 do 17.00 ure na Tartinijevem trgu razstava slik iz konkurence za nagrade

ob 20.00 na Tartinijevem trgu: slavnostna podelitev nagrad in otvoritev razstave Ex-tempora Piran 2013;

Moderator: Matej Rodela

Kulturni program: NEKAJ BISEROV IZ SANJSKE ZGODOVINE, gledališčnik in literat Andrej Rozman - Roza

Sledi ogled razstave Ex-tempora Piran 2013 in sprejem župana Občine Piran, g. Petra Bossmana, na Tartinijevem trgu

Razstava slik in keramike Ex-tempora Piran 2013 bo na ogled v Mestni galeriji Piran do 29. septembra 2013.



Rezidenza Celigo

Seča 198, SI-6320 Portorož • Telefon: + 386 (0)5 907 87 77

E-mail: info@residenceligo.com • www.residenceligo.com

Ko vino zori v morju

Piše in foto · Janez Mužič

Morsko kletarjenje v Piranskem zalivu



»Za nas so inovativni in drugačni projekti od nekdanj zelo pomembni ter vablivi, sicer pa gredo Piranski brancini zelo lepo skupaj z zanimivimi nevsakdanjimi zgodbami o vinu, kot je ta, pa tudi o oljčnem olju in piranski soli,« pravi dr. Irena Fonda, ki na Seči vodi v svetu vse bolj znano ribogojnico. Ribogojnica namreč zadnja leta postaja sloveča še po buteljkah šampanjca Oceanus in vina Dulcis, ki namesto v vinski kleti zorita na dnu morja v bližini ribogojnih bazenov.

Svojevrstno morsko kletarjenje se je začelo leta 2009, ko se je štajerski vinar Silvo Črnko iz Jerenine pri Šentilju prvič odločil, da bo v »vinsko klet« na dnu Piranskega zaliva položil nekaj sto steklenic svoje penine, ki jo je poimenoval Oceanus. Idejo sta s potrebno logistiko takoj z navdušenjem podprla dr. Irena Fonda in njen brat Lean Fonda, ki se ukvarja s potapljaško dejavnostjo oziroma podvodnimi deli.

Črnkov poskus – nova serija Oceanusa tudi letos zori na globini dobrih 10 metrov – je bil prvi tak pri nas in tudi v EU ter je popolnoma uspel. Sledil mu je vinar Igor Tomažič iz Huma v Goriških brdih, ki je v morje prav tako v sodelovanju z ribogojnico predlani in lani potopil po 3.000 steklenic vina ter penine, konec junija pa še novih 3.000 steklenic belega

vina iz trt šardone, rebula in tokaj. To je bila tudi priložnost, da so iz te neobičajne morske kleti prvič potegnili paleta njihovih prvih steklenic vina Dulcis, ki je tam zorelo kar dve leti. Sicer pa je pred vznemirljivim odprtjem prve buteljke Tomažič povedal: »Morje ne miruje, steklenice se stalno gibajo, kar je za vino zelo dobro. Temperatura se skozi vse leto spreminja samo za kaki dve stopinji, vino tako v dobrih pogojih ne zaspi, a se tudi ne utruji in v njem se ustvarjajo glicerini.«

»To je zelo kompleksno vino, vonjam cvetice, sladkost, celo bele in rumene vrtnice. To je moja prva taka izkušnja in ideja je zelo dobra,« je bil ob okušanju lani v morje položenega vina Dulcis navdušen enolog dr. Paolo Pineschi iz Gorice. Pravi, da so pogoji v morju popolnoma drugačni kot v vinski kleti, saj je temperatura ne glede na letni čas veliko bolj konstantna. »V klasični vinski kleti se pozimi količina vina v steklenici zmanjša in noter skozi zamašek pride zrak. Poleti se vino razširi in gre zrak skozi zamašek ven. Ta proces se s časom ponavlja in vino oksidira. Pod morjem je drugače. Tam je stalna temperatura in tam ni zraka, tako da do tega ne prihaja. V takih razmerah vino lahko hranimo dlje kot na kopnem. Sicer pa je znan primer, ko so pred tremi leti našli v Baltiškem morju nekaj zabojev dvesto

let starega vina, ki je bilo zelo dobro,« je pojasnil prednosti morskega kletarjenja Pineschi.

Iz morske kleti pa ne prihaja samo dobro vino, saj so tudi steklenice, v katerih je shranjeno, neobičajne in je vsaka unikatna. Drobceni morski organizmi, školjke cevkarji, alge, korale in še kaj si namreč na steklenicah ustvarijo nov dom, kar dokazuje, da je na dnu zaliva in okoli ribogojnice presenetljivo bogato življenje.



Brezplačni pravni nasveti v Solnem cvetu

Piše · Margerita Jurkovič, direktorica PCČP; foto · Dean Grgurica

Osebni stečaj



Margerita Jurkovič, direktorica PCČP

Zaradi vse večje potrebe po pravni pomoči v Piranu je Pravni center za varstvo človekovih pravic avgusta začel izvajati osebno svetovanje za stranke tudi ob torkih.

Novi urnik piranske pisarne je od ponedeljka do srede med 8. in 16. uro, po predhodnem telefonskem naročanju na 031 772 737. Pokličete nas lahko vsak delavnik med 8. in 16. uro.

Na Pravni center za varstvo človekovih pravic se uporabniki obračajo z vprašanji z različnih področji prava. V zadnjem obdobju smo opazili porast uporabnikov, ki se na nas obrnejo z vprašanji v zvezi s postopkom osebnega stečaja. Najpogostejša vprašanja, povezana z osebnim stečajem, so: kdaj je priporočljivo začeti postopek osebnega stečaja, kakšne so prednosti postopka in na koga se je treba obrniti za pričetek postopka.

Bistvene značilnosti osebnega stečaja

Osebni stečaj je razmeroma nov institut v slovenski zakonodaji, saj je začel veljati leta 2008 s sprejemom Zakona o finančnem poslovanju, postopkih zaradi insolventnosti in prisilnem prenehanju. Glavni namen osebnega stečaja je, da dolžnik (kolikor je v njegovih zmožnostih) poplača upnike ter se razglasi za prostega obveznosti in tako začne na novo. Pogoj zanj je insolventnost dolžnika, bodisi trajnejša nelikvidnost bodisi dolgoročno plačilna nesposobnost. Stečajnega dolžnika pri vseh poslih, ki so potrebni za izvedbo postopkov osebnega stečaja, zastopa stečajni upravitelj.

Kdo lahko vloži predlog za začetek postopka osebnega stečaja?

Vloži ga lahko vsaka prezadolžena ali nelikvidna fizična oseba, tako podjetnik kot zasebnik ali potrošnik. Postopek osebnega stečaja lahko predlaga tako sam prezadolženi dolžnik kot tudi dolžnikovi upniki.

Posameznik je prezadolžen, ko je vrednost njegovega premoženja manjša od njegovih obveznosti.

O nelikvidnosti pri fizičnih osebah lahko govorimo, če posameznik za več kot dva meseca zamuja z izpolnitvijo ene ali več obveznosti v skupnem znesku, ki presega trikratnik njegove plače, nadomestil ali drugih prejemkov, ki jih prejema redno v obdobjih, ki niso daljša od dveh mesecev. Za nelikvidno se šteje tudi brezposelna oseba, ki ne prejema nobenih drugih rednih prejemkov ter za več kot dva meseca zamuja z izpolnitvijo obveznosti v višini nad 1000 EUR.

Kako začeti osebni stečaj?

Posameznik, ki želi začeti postopek osebnega stečaja, mora pri pristojnem okrožnem sodišču vložiti predlog za začetek postopka. Skupaj s predlogom je treba predložiti izjavo o stanju premoženja, ki mora biti notarsko overjena. V izjavi o premoženjskem stanju mora posameznik popisati svoje celotno premoženje (premično in nepremično), predložiti podatke o vseh transakcijskih računih ter podatke o skupnem mesečnem znesku plače, pokojnine ali drugih rednih prejemkov ter izjavo, da je to vse premoženje, ki ga posameznik ima.

Sodišče na podlagi poročila o dolžnikovem finančnem položaju presodi, ali je dolžnik insolventen, in odloči o začetku stečajnega postopka.

Velikokrat osebe, ki se obračajo na PCČP Piran, niso seznanjene s tem, da je treba za začetek postopka osebnega stečaja poravnati predujem. Skupna višina stroškov postopka znaša cca 2.000,00 EUR in zajema pavšalno nadomestilo za objavo zaradi insolventnosti, znesek najnižjega nadomestila upravitelja (1.420,50 EUR) in pavšalni znesek za kritje drugih stroškov stečajnega postopka.

Kaj lahko naredim, če nimam sredstev za kritje stroškov postopka?

Če sredstev nimate in ste socialno ogroženi, lahko zaprosite za brezplačno pravno pomoč v obliki oprostitev plačila začetnih stroškov osebnega stečaja. Osnovni namen osebnega stečaja je poplačilo upnikov, zato rej za brezplačno pravno pomoč ne morejo zaprositi prejemniki denarne socialne po-

moči in osebe brez vsakršnega premoženja, ki bi lahko bilo predmet stečajne mase.

Kakšne so posledice osebnega stečaja za dolžnika?

Dolžnika v stečajnem postopku zastopa stečajni upravitelj. Z začetkom postopka osebnega stečaja se poslovna sposobnost stečajnega dolžnika omeji. Dolžnik tako ne more sklepati pogodb in opravljati drugih pravnih poslov ali dejanj, katerih predmet je razpolaganje z njegovim premoženjem, ki spada v stečajno maso. Prav tako dolžnik brez soglasja sodišča ne more najeti kredita ali posojila ali dati poroštva, odpreti novega transakcijskega računa ali se odpovedati dediščinam in drugim premoženjskim pravicam.

Kdaj pride do odpusta obveznosti?

Če je dolžnikovo premoženje premajhno za poplačilo vseh dolgov, dolžnik ni prost teh obveznosti. Upniki lahko te obveznosti uveljavljajo tudi po koncu stečajnega postopka. Upnik, ki v stečajnem postopku ne odplača obveznosti, mora na sodišče, ki vodi postopek, pred zaključkom osebnega stečaja vložiti prošnjo za odpust obveznosti. Našim uporabnikom priporočamo, da za odpust obveznosti zaprosijo že v predlogu za začetek osebnega stečaja. Če sodišče odobri odpust obveznosti, se odpustijo vse obveznosti oziroma dolgovi dolžnika, ki so nastali do začetka osebnega stečaja, ne glede na to, ali so upniki svoje terjatve prijavili v stečajno maso ali ne.

Kakšne so možnosti pomoči in na koga se lahko obrnem?

Uporabnikom PCČP Piran v vsakem primeru prvotno svetujemo, da se v izogib dolgotrajnemu in za marsikoga ponižujočemu postopku osebnega stečaja najprej obrnejo na svoje upnike. Upniki morajo biti čim prej obveščeni o finančnem stanju in drugih težavah dolžnika. Na tak način bodo upniki videli, da dolžnik svoje finančno stanje jemlje resno, in dolžnik bo tako imel večjo možnost doseči podaljšanje rokov, zmanjšanje obrokov idr.

Posamezniki se lahko obrnejo na PCČP Piran, kjer jim bomo pravni svetovalci podali še ostale potrebne informacije. Upabniki storitev centra lahko dobijo pomoč v zvezi s sestavo izjave o stanju premoženja, z vložitvijo predloga za začetek postopka in pri izpolnitvi prošnje za dodelitev brezplačne pravne pomoči za oprostitev začetnih stroškov postopka.

Vtisi domačinov

Pišeta · Nada in Mirko iz Strunjana

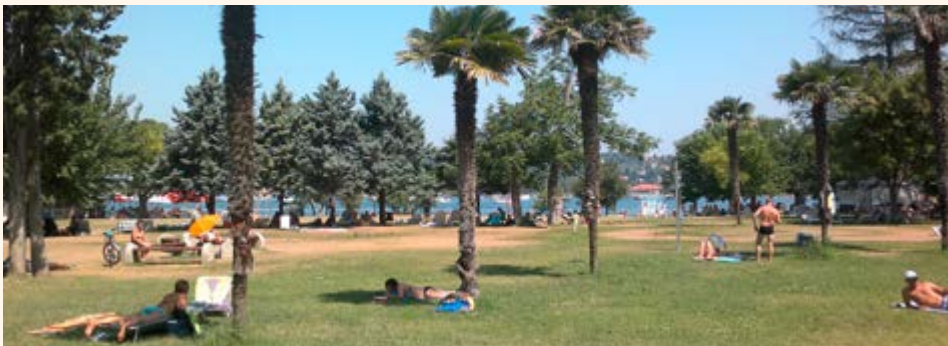
Povsod je lepo, a doma je najlepše!

Na dopust vedno hitimo nekam daleč, čim dlje, tem bolje, ne zavedajoč se, da je pravi biser pred domačim pragom.

Ta vikend sva se odločila, da preživiva dopust v domačem zalivu Salinera. Sva stalna prebivalca Strunjana, a tokrat sva doživela domači kraj z očmi in čutili pravega turista ... Zjutraj ob 9. uri sva zaprla »škure« do konca, s sabo sva vzela le kopalke in brisače in odšla na plažo, vse tja do 11. ure zvečer.

Salinera ima to poletje veliko za ponuditi. Ob 10. uri zjutraj aerobika v bazenu, potem še popoldne ob 16 uri, v morju pa lahko plavamo in telovadimo ves dan. Sončimo se lahko na soncu ali pa v senci. Tudi v prijetnem barčku na plaži in le nekaj metrov od morja. Tu vam nikoli ne bo prevroče, saj nenehno pihlja prijeten morski veter, nas boža in sprošča. Sprostimo se lahko tudi na čudoviti masaži, v senci in v spremstvu božajočega vetra. Da je masaža enkratna (pa tudi piling s solnim cvetom in sivko), vam jamčim iz lastne izkušnje. Za vse to poskrbi mladenič s tako lepimi modrimi očmi, kot da je v njih celo morje in odsev neba.

Počasi prihaja lakota. Tudi za to so poskrbeli to poletje v Salineri. Odlična kuhinja, lahko je hitra, lahko na žaru ali pa samo grška in podobne solate, za vsak okus se nekaj najde ... Spet sončenje, plavanje in prijeten klepet. Le s kom, boste rekli? V tem prehitrem in norem tempu vsakdanjega delovnega dne, ko pozabljamo, da imamo someščane in prijatelje, lahko tu vse spremenimo. Sosede ali zgolj naključne znance



lahko povabimo na kavico in se naklepetamo po mili volji, nasmejemo se tudi do solz ... Tako da fitnesa sploh ne potrebujemo – imate že raven trebuh. Spoznavamo nove prijatelje, ki so nam hvaležni, da smo v njihovi družbi, seveda kot najbližji sosedi prekrasne Salinere. Tako turisti iz prve roke začitijo utrip in prijaznost kraja.

Bliža se večer in nekaj se začne dogajati na plaži. Otroci nestrpno pričakujejo svoj polurni nastop s prisrčnimi animatorkami, ki se gibljejo v ritmu glasbe, tako kot si otroci le želijo, in vsi uživajo.

Potem pa ... tudi za odrasle, vsak večer drugi muzikanti v živo. Za nas je najlepše zapel Marko Mulc, ki ima prečudovit glas, neverjeten je. Ne potrebuje nobene glasbene spremljave, njegov glas zveni po vsej dolini in prekrasnem romantičnem salinerskem zalivu.

Pa boste rekli, da je to vse ... Ni, prav to vam želim povedati. Če ste gost Salinere, ste takoj

opaženi, takoj poskrbijo za vas, za vaše počutje. Hvaležni so vam, da jim zaupate. Z vso dušo so pri svojem delu tako izkušeni prijazni natakarki kot simpatične in prijazne študentke in ne boste verjeli, streže vam celo sam »šef, ki ne gleda zviška«, ki vas prisrčno pozdravi, vpraša, kako se počutite, če lahko še kaj naredi za vas. Poleg bogatega menija nas je presenetil, ko nam je osebno prinesel skledice z vodo za umivanje rok po pedočih. Postregel nam je tudi s hladno limonado, razvajal nas je. To je g. Boško, ki je šele od letošnjega maja v Salineri. V tako kratkem času je toliko naredil, toliko nove ponudbe, toliko lepih detajlov, da se resnično počutiš, kot da si nekje daleč od svojega doma ... dobesedno kot kralj v dolini »strunjanski«.

G. Bošku in celotnemu osebju hotela Salinera iskrena hvala za čudovito počutje v prelepem kompleksu v Salineri. Res drži stari slovenski pregovor: Povsod je lepo, a doma je najlepše!

Sledimo trendu po svetu

Piše · Alenka Šuto, Pirančanka

Za Piran brez avtomobilov



Danes je Tartinijev trg idealno prizorišče dogodkov.

Dolgo sem odlašala, da napišem nekaj vrstic o mojem malem mestu, ki ga imam zelo rada. O mojem Piranu. Mesto me je najprej očaralo kot deklica na počitnicah, nato mlado ženo in mamico. Tu sem že skoraj 50 let.

Moje mesto prehodiš v 15 minutah, z enega konca do drugega. Piran je kot ena ulica v večjem mestu. Široki trgi, ozke ulice, lepi razgledi, skriti kotički. Vse to bi morali znati ceniti in spoštovati. Kaj naredimo mi domačini?



Z avtomobili zaparkiran Piran izgubi mediteranski šarm.

Samo govorimo, kako je treba paziti na kulturno in zgodovinsko dediščino, hkrati pa se isti ljudje borijo proti odstranitvi avtomobilov iz Pirana, ker se ne zavedajo, da so obalo nasuli pred približno 100 leti. Zato ne prenese tako velike obremenitve, saj se lahko poruši ravnovesje in nastane velika škoda. Da ne spoštujemo svojega imetja, se pokaže ob vsakokratnem neurju, saj ljudje kljub opozorilom avtomobile nezavarovane prepustijo slani vodi in kame-nju ob vse pogostejših nevihtah in slabem vremenu.

Ob vходу v mesto imamo lepo garažo, dva brezplačna avtobusa in poleti še dodatni Maestro, ki nam omogoča hiter dostop do garažne hiše, kjer lahko svoje vozilo parkiramo za samo 25 € mesečno. Povejte mi, kje je še tako mesto, da to vse omogoča svojim meščanom?

Mesto brez avtomobilov, seveda z možnostjo dostopa, bi bilo lepše, bolj varno za sprehajalce, otroke in starejše ljudi, saj se moramo zdaj sprehajati po cesti, med avtomobili, in smo posledično tudi v veliki nevarnosti.

Naj zaključim svoje razmišljanje: Sem za mesto brez avtomobilov in veseli me, da mojemu razmišljanju pritrjujejo tudi številni prebivalci Pirana. Piran ni bil narejen in ne more prenesti toliko pločevine, zato je ob dobri logistiki in alternativnih rešitvah skoraj nujno treba mesto osvoboditi pločevine. Skoraj po vsem svetu je trend, da se stara mestna jedra izprazni pločevine. Če imamo resnično radi Piran, bi si morali prizadevati za mesto brez avtomobilov.

Pogovor z Mariem Druscovichem iz ateljeja Mozaik

Piše in foto · Nataša Cvišič

»Ko se ti ne da razbijati kamnov, greš pač ribe lovit«



Med pohajkovanjem po mestnem jedru Pirana se obiskovalci nedvomno vsaj za hip ustavijo na Verdijevi ulici, saj ne morejo mimo svojevrstnega ateljeja Mozaik, ki tam domuje od leta 2008. V njem, v toplih dnevih pa kar pred njim, namreč pridno dela gospod Mario Druscovich. S svojim brezhibnim kladivom neutrudno razbija kamne na manjše delčke, da bo iz njih ustvaril še en izjemen mozaik.

Mario se je z mozaiki zblížal čisto po naključju. Udeležil se je študijskega krožka izdelovanja mozaikov, ki so ga organizirali v društvu Anbot, in rodila se je velika ljubezen. »Sam sem sicer vedno zlagal kamenčke, a nikoli nič kaj konkretnega, mozaiki so mi bili od nekdanj vseč. In potem je Anbot leta 2006

pripravil seminar z Igorjem Orešičem, ki dela mozaike, bil sem zelo zagrizen in mi je takoj steklo. Hitro sem se znašel, če se temu lahko tako reče,« je o svojih začetkih povedal Mario. Tako so nastali prvi izdelki: Roža vetrov, orada in škarpna. Na mestu, kjer je sedaj atelje, je bila v tistih časih pekarna, šele kasneje, ko se je preselila, so mozaiki dobili svoj novi dom. »Kolebal sem med dvema možnostma, ali naj uredim atelje ali trgovino z ribiško opremo. Potem pa sem v neki knjigi, iz katere sem se učil, prebral, da za mozaike potrebuješ potrpežljivost in umirjenost kot pri ribištvu, in odločitev je bila tu,« je o tem, kako se je odločil za atelje, povedal gospod Mario.

Mozaiki niso za vsakogar, so umetnost za izbrane, saj zahtevajo

veliko potrpežljivosti, zna povedati mojster: »Včasih ti gre lepljenje in zlaganje kamenčkov zelo hitro, včasih pa se pri enem kamenčku ustaviš, ga zlomiš, pa hočeš nekaj drugega narediti, pa spet ni pravi, da bi ga vstavil vmes, in to zahteva veliko mero potrpežljivosti.«

Vrata ateljeja so ves čas na široko odprta. Ljudje se ustavljajo in prisostvujejo nastajanju mozaikov. Gospodar jim vedno rade volje pokaže, kako nastane posamezna stvaritev, rad pokramlja z ljudmi, ki radovedno sprašujejo in opazujejo. »Ena izmed mojih dobrih lastnosti je, da nimam česa skrivati. Sprašujejo me za ideje, material, kakšno lepilo uporabljam, recimo. Marsikdo ne bi hotel povedati, sam pa si rečem, zakaj ne bi pomagal človeku, ki nekaj sam ustvarja. Lepo je, ko pride potem naslednje leto pokazat izdelek in se pohvali, da sem mu dal idejo zanj,« rad pove o druženju z ljudmi. Predvsem otroci so navdušeni nad njegovimi mozaiki. Zanje vsako poletje pripravlja prav posebne delavnice, na katerih si lahko naredijo čisto svoj morski spominček. Pa so otroci dovolj potrpežljivi in ustvarjalni za izdelovanje mozaikov? »Delavnice organiziram že četrto leto. Otroci že tako in tako nabirajo kamenčke, školjke, polžke na plaži in jih nosijo domov, pa sem pomislil, zakaj ne bi iz tega česa naredili. V juliju in avgustu tako vsako sredo pride na delavnice od petnajst do dvajset otrok. Mozaiki jim gredo zelo dobro od rok.«

V ateljeju lahko vidimo najrazličnejše podobe. Motivi so morski, pa tudi drugi bolj inovativni, kot so vedute Pirana, večje mozaične stvaritve za kuhinje, omislimo pa si lahko še mozaike za popestritev sten, kopalnic, priljubljene so ulične številke. In kaj je Mariu največji izziv?

»Najbolj me veseli, da dobim kamen, ga sam stolčem in potem naredim nekaj abstraktnega.«

Mozaiki so sestavljeni iz najrazličnejšega materiala, saj se jih da izdelati skoraj iz česarkoli, pove Mario: »Iz kateregakoli materiala se lahko naredi mozaik. Karkoli primeš v roke, lahko sestaviš v mozaik. Moja kitara je recimo narejena iz dvanjštridesetih krožnikov, stol je narejen iz koščkov ogledala, lahko se uporabi biserčke, kroglice, keramiko, čisto vse, kar se da zložiti in zlepiti skupaj.«

Za avtorske spominke pa rad poudari, da so sestavljeni iz materiala, ki prihaja iz domačih koncev: »Ko sem začel delati spominke, sem se odločil, da bom delal mozaike samo iz domačega materiala. Vse školjke, kamenčki, pesek so iz Jadranskega morja, kar lahko dokazem z knjigami.«

Mariu veliko pomagajo tudi ljudje, saj mu od vsepovsod prinašajo najrazličnejše kamne, ki jih nato vgradi v mozaike: »Dobil sem jih že od povsod, od Siana, Afrike, Indije, Brazilije, z vsega sveta. Vedno pa vgradim v mozaik le majhen delček tega, nikoli vsega. Samo en kamenček recimo. Tako da so v mozaiku sami naši kamni, le eden vmes pa je od nekod drugod.« Atelje Mozaik izdaja tudi Mariovo ribiško dušo, saj je poln pokalov, priznanj in trofejev. Za konec našega pogovora, ko se je strinjal, da so mozaiki in ribištvu njegovo življenje, nam je na vprašanje, kako usklajuje eno in drugo, hudomušno odgovoril: »Ko se ti ne da razbijati kamnov, greš pač ribe lovit.«

Vabljeni v atelje Mozaik, kjer boste vedno našli nekaj novega za vsako priložnost. In seveda pokramljali z vedno nasmejanim Mariem.

 **extremevital**
extremna trgovina
TRGOVINA IN SERVIS KOLES

Obala 116 • 6320 Portorož - Lucija
Tel.: 05/90-17-649 • E-mail: lucija@extremevital.com



Zgodbe Pirančanov

Piše in foto · Nataša Cvišič

Družinska gostinska tradicija Pavla Lovrečiča

Vsako v Piranu pozna restavraciji pod blagovno znamko Pavel. Pavel Lovrečič je prvo odprl že davnega leta 1965, ko je na obalni promenadi vladala puščava. Bajе je takrat marsikomu stopil na žulj, saj zasebni sektor ni bil ravno priljubljen med državnimi veljaki, a s trdom in vztrajnostjo je dosegel, da je restavracija prišla na dober in spoštovan glas.

Pavel sicer dela v gostinstvu že od leta 1948, delati je pričel že kot otrok, potem pa ni več mogel iz svoje kože. Pravi, da je šel na svoje, ker so takrat državna podjetja preprosto zaprla svoje obrate in poslala ljudi domov. »Da se to ne bi zgodilo tudi meni, sem se spomnil, da bi lahko imel svoj lokal, da me ne bo nihče mogel poditi,« je povedal.

Spominja se, da so ljudje kar obstali in gledali, kot bi bili priča čudežu. Čakali so po cele ure na skalah, da so dobili svoj prostor v novi čudoviti restavraciji. »Naredil sem lepo teraso, okrog in okrog sem postavil velikanske lepe košate palme, spodaj rože, pogrnjene mize in pisane senčnike. Tako da je bil to na tem delu Pirana kot en čudež,« navdušeno pove Pavel.

Z odprtjem restavracije ni popestril le samega prostora, temveč se je z njo začela spreminjati tudi kultura gostov. »Takrat niso ločili restavracije in kavarne oz. bara. Prišli so v restavracijo, naročili pijačo in sedeli tudi ure, tisti, ki so hoteli jesti, pa so čakali na skalah ali šli stran. Če si kaj rekel, so te grdo gledali, češ, ne potrebuješ več denarja, tako da je



bilo kar težko,« se spominja.

Turizem je bil v tistih časih izključno sezonskega značaja. Sezona se je začela 1. marca in končala 30. septembra.

»Sam sem imel vseeno odprto, ampak takrat sem začel stvari obračati na boljše, tako da je danes v Piranu kar precej ljudi, turizem se je razvil. In bolj kot ga zaprejo, bolj ljudje drviyo vanj. Ker je pač Piran lepo mesto,« je povedal o svoji vlogi pri razvoju turizma v mestu.

O gostih pravi, da so vsi dobri, osebje pa mora poskrbeti, da se pri njih dobro počutijo: »Od

samega začetka sem zahteval od svojega osebja, da se morajo gostje lepo počutiti v našem lokalu. Tudi danes se počutijo tako, kot bi prišli v svojo hišo.«

Če ga vprašamo, kaj so imeli najraje, z veseljem pove: »Najraje so imeli našo kuhinjo, osebje ... Ko smo začeli, smo vedno pazili, da smo kupovali lep pribor, kozarce, krožnike, prte, da so ljudje uživali, ko so bili pri mizi. Jedilni list je bil pester, naše specialitete pa so bile ribe, raki, školjke, tartufi in najbolj kvalitetno meso.«

Gospod Lovrečič je tudi dolgoletni predsednik Območ-

ne obrtne zbornice Piran in s to funkcijo mu je uspelo premakniti in urediti ogromno stvari v mestu. Omenimo samo ograje za kopalce, ureditev Tartinijevega gledališča, podaljšanje urnika obratovanja lokalov s hrano, ozelenitev mesta in še bi lahko naštevali.

Sam pa je najbolj ponosen na pešpot Piran-Fiesa: »Odkar se spominjam, je obstajala cesta Piran-Fiesa. V petdesetih in šestdesetih smo jo žal zanemarili. Bila je zasuta zaradi klifa, zato sem zahteval, da se očisti in uredi pešpot. Vsaka turistična destinacija ima namreč take pešpote ob morju.«

Ogromno prispeva kot pokrovitelj, donator in sponzor. Pravi, da ne bi obstajal, če tega ne bi počel: »Pomembno je, ker vsi jokajo, da ni denarja, občina ne da nič, država ne da nič, in če že imaš kaj viška, raje daš njim kot pa državi.«

O Piranu odločno pove, da ima perspektivno vizijo, le asfalt bi morali odstraniti: »Spomnim se, kako sem se leta 1948 vozil s tramvajem v Piran ... Takrat ni bilo asfalta, vse je bilo v kamnu. In tako bi moralo biti tudi danes. Asfalt ni lep, smrdi, se ugreza in ne sodi v tako srednjeveško mesto, kot je Piran.«

Družinsko tradicijo Lovrečičevih nadaljuje hči, oče pa ji še vedno stoji ob strani, saj je danes ogromno administracije, brez katere bi se lahko veliko bolj posvetili gostom. Za konec je dolgoletni gostinec pripomnil, da je z letošnjo sezono zadovoljen in upa, da se bo tako nadaljevala.



» Več kot čistilnica «

Športna dvorana Lucija,

Liminjanska 78, ☎ 05/67 79 790

8.00 - 12.30 in 16.00 - 19.00 sobota 9.00 - 12.30

Vse za vašo obleko na enem mestu

V kemični čistilnici MARE poskrbimo, da bo vaša obleka obdržala lep izgled. Poleg strokovnega čiščenja in likanja vam opravimo tudi šiviljska popravila. Oblečila vam vedno zaščitimo pred molji.

V trgovini MARE vam nudimo največjo izbiro gumbov na obali, zadrge, čipke ter vse kar šivilja potrebuje. Da bo vaš izgled popoln lahko izbirate med elegantnimi nogavicami Mura in Levante.

Z MARE KARTICO DO
BREZPLAČNEGA ČIŠČENJA

Edvini Božiček v slovo

Po krajši bolezni je 6. avgusta 2013 prenehalo biti plemenito srce gospe Edvine Božiček, rojene Bažec. Pred petinštiridesetimi leti je Edvina, sicer šivilja, v prenovljeni rojstni hiši na Seči skupaj z možem Viktorjem, odličnim frizerjem, začela oddajati sobe. O njeni enkratni kuhinji se je glas hitro razširil, zato je čez čas odprla vrata tudi zunanjim gostom in postavila trdne temelje Restavracije Edvina. Ob 40-letnici delovanja restavracije je Edvina Božiček prejela posebno priznanje Obrtno-podjetniške zbornice Slovenije. Njeno delo nadaljujeta sin Viktor in vnuk Marko ob pomoči vseh družinskih članov.

Piše · Vinko Šimek

Nam vsem draga in spoštovana Edvina!



Edvina Božiček z možem Viktorjem.

Nisi bila samo dobra žena, mama, nona in pranona, ampak tudi človek, ki se je znal obrniti v poslovnem svetu. Bila si človek in prijatelj z veliko začetnico. Mnogo prehitro je prišel trenutek, ki je nakazal tvoje slovo, vendar smo vsi upali, da boš zmagala, kot že

tolikokrat v življenju. Upanje umre zadnje, in ko si tiho odšla, je umrlo tudi naše upanje. Z večerom si odšla, draga Edvina, ko se dan poslavlja. V resnici so bili večeri in noči zate nekaj posebnega. Takrat si bila polna energije, ko si bila s svojimi gosti v restavraciji ali na terasi, vsak je nosil v sebi zgodbo. Rada si jim prisluhnila, se z njimi smejala, jih tudi tolažila. Zase tolažbe nisi nikoli zahtevala, pa čeprav bi jo kdaj potrebovala.

S teboj se končuje del neke pravljice, ki sta jo z možem Viktorjem uresničila pred skoraj pol stoletja. Restavracija Edvina je z zlatimi črkami zapisana v zgodovino Portoroža kot najboljša kulinarčna ponudba slovenske Obale.

Ti si si izmislila recept za tiste znamenite, še danes zelo popularne, steake. Pašto z morskimi sadeži si prva na Obali pripravila ti. Tudi od tvojega breskovega štrudlja ni boljšega, odlične so tudi tvoje nonine fige, ki si mi jih pripravila še dober teden pred slovesom.

Vse to so bili aduti, zaradi katerih je restavracija Edvina kmalu postala ponos slovenske Obale. Sem so se v vseh teh letih vedno znova radi vračali ne le turisti, ampak so dobrote Edvine kuhinje in njeno gostoljubnost okusili in znali ceniti tudi vsi slovenski predsedniki, njihovi gostje – tuji državniki, celo najvišji cerkveni dostojanstveniki, kot tudi številni poslovneži, ugledneži in medijske osebnosti iz vse Evrope.

Življenje ima svoje postaje, tisto prvo veselo, ko se rodiš, in tisto zadnje, ko umreš. Tukaj nihče ni izjema, in čeprav to vemo, je vsako slovo ob nepravem času. Tako radi bi se še družili s teboj, toliko smo si še imeli za povedati in vendar ob vsem tem ne bomo naredili pike, saj so spomini tisto, česar nam nihče ne more vzeti. Zato hvala ti, draga in spoštovana Edvina, da smo lahko bili tvoji prijatelji, hvala za tvojo dobroto, za tvojo duhovitost in zlat nasmeh, ki sta nas pomirjala. Hvala ti, ker si naredila ta svet lepši in naše življenje v srcu bolj bogato.

Piše in foto · Rok Dolničar

Moje prve fotografije – Sečoveljske soline, 2001

Kdo ne pozna sečoveljskih solin? Solinarji, solna polja, kupi soli. A soline so lahko tudi drugačne. Kraj, kjer lahko ugotoviš, da je narava lahko sama po sebi veliko slikarsko platno čudovitih barv. Dneve in mesece sem potreboval, da sem ujel v svoj objektiv trenutek, ko mi je pokazala svoje

najlepše oblike. Ni bilo lahko. Protestiranje galebov, pikanje komarjev, polna usta mušic, različni vremenski pogoji, vročina, mraz in dež. A splačalo se je, saj sem začel doživljati soline na poseben način. Včasih evforičen, zaljubljen in včasih zasanjan, z občutkom prostranosti, kakor da bi izgu-

bljal tla pod nogami. Ali so to morda nebesa? Tišina. Sam bog ve, kaj so nekoč ob vsej tej lepoti doživljali naši predniki, ki so v solinah pridelovali sol in poleti tam tudi živeli. Garaško delo, poplačano s čudovitimi trenutki in barvitimi prizori.



Krajevna organizacija Zveze borcev za vrednote NOB Portorož

Piše: Dragica Mekiš

Praznovali smo »dan borca«, 4. julij

Četrtek, 4. julij 2013, zvečer. Bil je lep poletni dan. Na ploščadi Doma družbenih organizacij na Belem Križu/Šentjane se je spominskega praznovanja DNEVA BORCA udeležilo ravno prav ljudi, da je pripravljeno prizorišče domala pokalo po šivih.

Govornica, Dragica Mekiš, je prisotne ogovorila najprej z »Dragi borci in borke, člani Združenj borcev za vrednote NOB, spoštovani podžupan Bruno Fonda in pozdravljeni vsi prisotni!« Zakaj omenjati pozdrav? Kdo so borci in borke in kdo so člani ZB? Spoštovani bralci, gotovo se kdaj vprašate: »Kako pa je lahko nekdo član/članica Zveze borcev za vrednote NOB, če se je rodil/-a po vojni?

Statut Zveze borcev za vrednote NOB namreč določa, da je član te organizacije vsakdo, ki spoštuje NOB in želi negovati tradicijo in spomin na NOB.

Zatorej ste vabljeni, da se pridružite in tako doprinesete kamenček v ta mozaik spominov.

Ali pa gre le za spomin na zgodovinsko obdobje NOB in vse, kar je s tem povezano, predvsem nepojmljive žrtve in tragedije naroda, ki je želel le – pred tujcem ubraniti in ohraniti svoj dom, svojo kulturo, svoj narod?

Po mnenju govornice žal ne gre le za slednje. Kajti, kot je poudarila:

»Morebiti kdo poreče: zakaj? Zakaj obupati, zakaj negovati nekaj, kar se je dogajalo daleč daleč nazaj? Odgovor je kot na dlani ... Žal, bi lahko dodali. Kajti –

SAMOZAVEST, STRPNOST, SOLIDARNOST – so vrednote NOB, ki so se kalile v krvi in trpljenju. Vrednote, ki morajo biti močni stebri narodnega značaja. In te vrednote so gorele v vsakem borcu in borki, s plamenom, ki je pomenil neomajno hrabrost, to je bila sila, ki je borcem dajala moč boriti se proti precej močnejšemu nasprotniku, okupatorju te dežele, ki je hotel nič več in nič manj kot spremeniti to deželo do nespoznanja. Naseliti druge ljudi, uvesti drugi jezik in ljudem prese-kati korenine!

In vprašamo se, ali niso danes, v času, ki ga živimo, bolj kot kdajkoli potrebne vrednote, ki jim rečemo SAMOZAVEST, STRPNOST in še posebej socialna SOLIDARNOST?

Svoboda ni samo živeti brez vojne v svoji domovini. Svoboda je več ... Svoboda mora biti več ...

Živeti stresno v strahu pred izgubo zaposlitve, ponižno sprejemati skromno plačilo za svoje delo; živeti v strahu, da po končanem šolanju zaposlitve ne bo moč najti; skrbeti, ali bomo naslednji mesec dobili zasluženo pokojnino ... To ni svoboda! Živeti z mislijo, ali bodo naši otroci, naši vnuki živeli v svoji domovini ... To ni prava svoboda, to so skrbi, ki grenijo življenje!

Ljudje pa veliko prenesemo, ker imamo upanje. Imamo vrednote – solidarnost, samozavest in strpnost, ki jih moramo tudi v prihodnje negovati.

Zato, spoštovani, smo nocoj tukaj in bomo tudi prihodnje leto!

Torej, nujno je negovati vrednote NOB, kot to počnemo danes, z obujanjem spominov, s petjem čudovitih borbenih pesmi! Ali pa je to vse, kar lahko naredimo? In kar moramo narediti?

Na srečo živimo v občini, kjer velja močan posluš za lačne ljudi in kjer je zanje tudi poskrbljeno. Ampak, mi vsi, vsak na svojem dvorišču, lahko naredimo še več. Več!

Udejanjiti moramo vrednote med nami, ljudmi! Ozreti se moramo okoli sebe, gledati in ne spregledati tistih, ki potrebujejo pomoč. Nihče, nihče ne sme biti lačen, ne sme biti ponižan! Prisluhnimo ljudem okoli sebe, morebiti je kdo blizu, ki potrebuje tisto pomoč, ki mu jo lahko ponudimo.

Po naši domovini so mnogi, ki nimajo zaposlitve ali pa imajo zaposlitev, pa nimajo plače! In zato nimajo kruha za svoje otroke! Le kaj je lahko še huje, ja, vojna ... pa tudi ta ne spi trdnega spanja. Mir in svobodo je pač treba negovati kot najbolj nežno in občutljivo cvetlico!

Bolj kot kdajkoli je to potrebno zaradi ekonomske krize, ki vodi v še hujshe situacije, ne nazadnje daje moč, da dvigujejo glavo tisti, ki želijo spremeniti zgodovino NOB in sebi dati zasluge za – ne vem, kaj?!

Kajti če ste gledali prireditve v Šentjoštu, kjer so opevali lepo domovino Slovenijo oblečeni v domobranske uniforme s simboli tistega človeka, ki ga niti imenovati nočem – rečem le: kaj bi bilo z lepo našo domovino brez partizanske vojske?

In kdo je kriv za vse, kar se nam dogaja in kar ni dobro, kar ni lepo, kar ni perspektivno, tudi v naši novi domovini, Evropi?

Korenine vsega zla so v človeški naravi, ki hlepi po bogastvu in deluje tako, da so razlike med ljudmi vedno večje, tako da manjšina obvladuje veliko večino s svojim denarjem. Z denarjem, ki ga pridobiva na nepošten način.

Krivda ni le v bogati manjšini ljudi, pač pa v političnih sistemih, ki dajejo moč ravno tej manjšini, bogatim! Nič novega vam ne povem, če izjavim, da je to kapitalizem ali pa neoliberalizem, ki ni zdrav sistem in ne vodi v zdravo družbo.

In danes, spoštovani, v Sloveniji, v Evropi in v svetu se obeta potreba po novi spravi – človeštvo bo moralo doseči spravo med bogatimi in revnimi! Spravo v smislu nove, pravične delitve dobrin in spoštovanja slehernika.

Zato in le zato je treba negovati vrednote NOB, ker pomenijo spoštovanje človeka in njegovega življenja. Zato le spregovorite, spoštovani borci in borke, na vsakem koraku, kako je bilo med NOB, pripovedujte sinovom, vnukom. Vrednote in žrtve NOB ne smejo nikoli v pozabo!

In mi, ki smo se rodili po vojni, obljubljam, da bomo vse to prenašali tudi na svoje otroke.«

Praznovanje 4. julija smo s podporo Zveze združenj borcev za vrednote NOB občine Piran organizirali v Krajevni organizaciji ZB Portorož. Pristrčna hvala Ženskemu pevskemu zboru Društva invalidov Piran in Moškemu pevskemu zboru Društva upokojencev Jagodje-Dobrava iz Isole za gromko, občuteno petje. Oba zbora vodi pevovodkinja Mirjana Bonin. Hvala vsem.

Pristrčna hvala mladenkama Jani in Loreni za čudovite recitacije. Hvala predsedniku ZB za vrednote NOB občine Piran, Bojanu Česniku, za podporo. In pristrčna hvala vsem ostalim, ki ste kakorkoli pomagali in prispevali, da je prireditev 4. julij 2013 – DAN BORCA izzvenela svečano in pristrčno.

Območno združenje Rdečega križa Piran

Piše in foto: V. K. OZRK Piran

Otroci in dijaki bodo lažje vstopili v novo šolsko leto

Tudi v naši občini se je v zadnjem letu gospodarska kriza in z njo povezana socialna kriza močno poglobila. Na piranskem Rdečem križu se dnevno zvrsti večje število prosilcev za pomoč v obliki hrane, prehranskih bonov, plačila zapadlih položnic, oblačil, obutve, bele tehnike, pohištva in športnih rekvizitov. Pred začetkom novega šolskega leta pa, bolj kot med samim letom, tudi v obliki šolskih potrebščin.

(Število vseh uporabnikov različnih pomoči Rdečega križa se giblje okoli 600, kar je dokaj zastrašujoč in vse prej kot spodbuden podatek.)

Takoj po zaključku starega šolskega leta smo skupaj s kolegi iz Centra za socialno delo Piran pripravili dolg seznam najbolj ogroženih učencev in dijakov, ki bodo mesec dni pred pričetkom novega šolskega leta deležni pomoči v obliki izdatnejše količine šolskih potrebščin. Dolgoletni donator piranskega RK Aleksander Vučko (lastnik podjetja Hartis iz Lucije), je na naš prvotni dvom, ki se je rodil iz upravičenega razumevanja, da tudi v gospodarstvu niso najlepši časi, o letošnjem uspehu že tradicionalne akcije, odgovoril v zanj značilnem

dobrodušnem slogu: »Kaj pa čmo, nekdo mora tudi pomagati!« Odgovora smo bili v imenu več kot 70 otrok, ki jim bomo lahko pomagali, izjemno veseli. Ti bodo ob nakupu v papirnici deležni kar 40 % donacije oz. popusta. Če ima družina dva ali več šoloobveznih otrok, prihranek znese nekaj sto evrov, kar je za nekatere, ki vsakodnevno dvakrat obrnejo vsak cent, že pravo malo bogastvo.

Podjetju Hartis se je s prostovoljnimi prispevki v poletnih ustvarjalnih delavnicah pridružila Suzana Bertok, lastnica podjetja Unikat iz Lucije.

To so številni majhni koraki, a velika dejanja, ki bodo mnogim staršem in njihovim nadobudnežem pomagala do lažjega vstopa v novo šolsko leto. Pričetek novega leta pomeni za sleherno družino velik izdatek, za socialno šibkejše pa pravi finančni cunami. Z učinkovitim delovanjem naše humanitarne organizacije in široke mreže podpornikov ter donatorjev pa nudimo po tej poti tudi prepotrebno pomoč do znanja, ki je za mnoge mlade morda edino upanje za boljši jutri.

Dajmo jim sanje in možnost za lepšo prihodnost!



Brezplačni tečaj prve pomoči za voznike motornih vozil

Ob 11. septembru – svetovnem dnevu prve pomoči – bo potekal brezplačni tečaj prve pomoči za voznike motornih vozil, ki bo potekal v petek, 6. septembra, v ponedeljek, 9., in torek, 10. septembra 2013, v času med 17. uro in 19.30 v prostorih organizacije na Župančičevi 14 v Piranu. 11. septembra ob 15. uri bo potekal izpit, ki pa je plačljiv in ga morajo udeleženci poravnati v prvih dneh septembra. Število mest je omejeno. Za več informacij smo dosegljivi na tel. št. RK Piran: (05) 671 26 40.

Srečanje starejših občanov (»Pridi na toplo malico in kavico ter prisluhni novostim s področja osebnostne rasti«)

Ob 1. oktobru, svetovnem dnevu starejših, vabimo starejše, pa tudi tiste iz srednje in mlade generacije, da se nam pridružijo na srečanju, ki bo v torek, 1. oktobra 2013, ob 13. uri v prostorih piranskega Rdečega križa na Župančičevi 14 v Piranu. Po krajšem kulturno-zabavnem programu bo sledilo za današnje čase zelo uporabno in zanimivo predavanje, ki ga bo podala izkušena strokovnjakinja dr. Marjeta Ritchie, specialistka klinične psihologije. Naslov predavanja bo »Kako živeti boljše življenje?«. Ker v oktobru obeležujemo (tudi) vedno bolj pomemben svetovni dan hrane (16. oktober), naše srečanje starejših pa bo potekalo prav v času kosila, bomo udeležence na ta dan pogostili s toplo malico in napitkom. Na koncu je predvideno druženje. Vljudno vabljeni!



Ekonomski, finančni in investitorski inženiring
Elmarkt d.o.o.

- izdelava investicijske dokumentacije
- svetovanje pri pridobivanju EU sredstev
- inženiring v pripravi in izvedbi projektov

www.elmarkt.si

info@elmarkt.si | T: 08 205 06 12 | F: 08 205 06 15 | Sončna pot 42, 6320 Portorož

Bogastvo kulturne in zgodovinske dediščine

Piše · Franco Juri; foto · Maja Bjelica

Piransko poletje s Pomorskim muzejem

Piran je staro sredozemsko mesto, ki priteguje predvsem obiskovalce in turiste, ki jih navdihujeta radovednost in želja po odkrivanju in spoznavanju posebne kulturne in zgodovinske dediščine oziroma identitete slovenske obale in Istre. Pomorski muzej – Museo del mare »Sergej Mašera« Piran – Pirano je edini pomorski muzej v Sloveniji. S svojimi bogatimi zbirkami v glavnem sedežu muzeja, palači Gabrielli, v Tartinijevi hiši, v Monfortu v Portorožu, v Tonini hiši v Svetem Petru, v Muzeju solinarstva v Krajskem parku Sečoveljske soline in celo v Muzeju Parenzana v sosednji Izoli (zbirka ladijskih modelov) je eden glavnih biserov piranskega kulturnega turizma.

Po skoraj štirih mesecih zaprtih vrat zaradi vzdrževalno-obnovitvenih del v pritličju čudovite neoklasicistične plače Gabrielli, ki jih je finančno omogočil evropski projekt Adrisorical Lands (program IPA Jadran), je muzej 15. junija letos končno ponovno odprl svoja vrata Pirančanom in gostom. Zgodilo se je ob Poletni muzejski noči, ki jo je naš muzej v Piranu popestril z izjemno bogato kulturno ponudbo. Skupaj z društvom Anbot je v Palači Apollonio-Zaccaria pripravil zanimivo razstavo o restavratorski delavnici muzeja, ki jo je leta vodil Leopold Belec. Razstava, ki jo je pripravila kustosinja Duška Žitko, bo na ogled do konca avgusta, tokrat v avli piranske občinske stavbe.

V nabitto polnem gledališču Giuseppe Tartini so ob muzejski noči zazvenele note Tartinijeve violine in skladb učencev piranskega glasbenega velikana. Koncert Baročnega tria (Črtomir Šiškovič, Enrico Contini in Luca Ferrini) je Pomorski muzej priredil v okviru evropskega projekta Openmuseums. Ponovno odprte muzeja so med drugim pozdravili in s svojo prisotnostjo počastili akademik in literat Ciril Zlobec, ministrica za Slovence po svetu in v zamejstvu Tina Komel, Generalna konzulka Italije Maria Cristina Antonelli, podžupan Pirana Bruno Fonda, veleposlanica Španije Anunciada



Koncert Baročnega tria (Šiškovič, Contini, Ferrini) v Gledališču Tartini ob ponovnem odprtju Pomorskega muzeja.



Odprte arheološke razstave »Večen Piran – Eterna Pirano« v obnovljenih prostorih muzeja.

Fernandez de Cordova in direktorica Narodne galerije Barbara Jaki.

Le nekaj dni kasneje, 28. junija, smo v prenovljenih prostorih odprli doslej največjo razstavo piranskih arheoloških najdb »Večen Piran – Eterna Pirano«, ki jo je pripravila kustosinja Snježana Karinja. Ob razstavi je izšla tudi obsežna publikacija z istim naslovom, ki predstavlja svojevrsten in bogat vodič po zgodovini Pirana, od bronaste dobe do devetnajstega stoletja. Otvoritev razstave, ki bo na ogled do februarja naslednjega leta, je pritegnila veliko obiskovalcev in uglednih gostov. Dogodek sta v prijetnem okolju na vrtu pri muzeju z mediteranskimi napevi popestrila pevka Klarisa Jovanović in kitarist Luka Ropret.

Med novostmi ponovno odprtega muzeja si lahko obiskovalci v pritličju ogledajo tudi odkrivanje originalnih stenskih poslikav iz sredine 19. stoletja, ki ga skrbno izvaja

konservator-restavrator muzeja Ciril Bratuž.

Kljub kroničnemu pomanjkanju finančnih sredstev in stalnim proračunskim rezom smo si v muzeju med drugim zastavili cilj, da popestrimo kulturno ponudbo Pirana in odpremo svoja vrata čim večjemu številu obiskovalcev.

Tudi letos smo julija uspešno organizirali Mednarodni etnološko-renovacijski delavni tabor Soline 2013. Mednarodne prostovoljce, ki sta jih strokovno vodila Mag. Flavio Bonin in koordinator tabora Peter Guštin, je v Piranu prijazno sprejel in pozdravil tudi župan Peter Bossman. V četrti obnovljeni solinarski hiši, v Muzeju solinarstva, ki je kulturni spomenik državnega pomena, pa je od marca na ogled nova razstava in razširjena zbirka o solinarstvu, ki jo je omogočil projekt Adrisorical Lands.

V razstavišču tradicionalnega ladjedelstva in razvoja vodnih

športov v Monfortu je Pomorski muzej pod vodstvom Uroša Hribarja tudi letos organiziral niz pedagoških delavnic v sodelovanju z različnimi društvi in zavodi; na primer s Centrom za korekcijo sluha in govora v Portorožu. Sodelovali smo na sejmu Internautica, muzejski kustosi (na primer mag. Nadja Terčon in Bogdana Marinac) pa so aktivno in na vidnem mestu sodelovali v vseslovenskih muzejskih forumih in pedagoških delavnicah.

Zgodovinsko jadrnico Galeb legendarnega baletnega para Pie in Pina Mlakarja, ki že nekaj časa navidezno sameva brez poškodovanega jambora v mandraču pred muzejem, bomo v septembru ob boljših temperaturnih razmerah primerno zaščitili in ponovno usposobili za plovbo. September bo tudi mesec Tonine hiše, saj muzej pripravlja zanimivo predstavitev etnološke zbirke in restavriranih tradicionalnih oblačil Tone Gorele. V obnovljenih in s pomočjo evropskega projekta Openmuseums opremljenih podstrešnih prostorih bo končno našla primerno mesto stara piranska Mestna knjižnica (Biblioteca Civica di Pirano), za katero skrbi dr. Igor Presl.

Ugled Pomorskega muzeja doma in v tujini vsem zaposlenim v tem javnem zavodu kljub krizi vliva upanje in optimizem. Sicer se dobro zavedamo, da razvoj kulturnega turizma zahteva izrazito sinergijo med občinsko upravo in kulturnimi ustanovami, v našem primeru predvsem med muzejem in Piranom v celoti. Če bodo s Pomorskim muzejem zadovoljni in bodo nanj ponosni predvsem Pirančani, bo to največje jamstvo za uspeh te kulturne ustanove, ki skrbi za negovanje in prikazovanje naše bogate pomorske dediščine. Le tako bodo privlačnost muzeja zaznali tudi zunanji obiskovalci. Za večjo in boljšo prepoznavnost muzeja pa smo letos poskrbeli tudi s prenovno spletne strani.

Odprite, preberite, spoznajte: www.pomorskimuzej.si. Predvsem pa, obiščite nas! Vedno boste dobrodošli.

Oživljanje ladjedelske dediščine

Piše in foto · Janez Mužič

Na pomolu nastaja batana

Pred 30, 40 leti je bila v piranskem mandraču še privezana kaka batana, nato jih je čas izbrisal. To skromno tipično istrsko plovilo, ki je bilo nekoč skoraj pri vsaki hiši, bi že odšlo v pozabo, če se vneti obujevalec istrske pomorske dediščine Slobodan Simič - Sime pred leti ne bi lotil priprave knjige o njej. Močno se je potrudil, saj vsebuje tudi natančne načrte tega plovila in opis postopkov njegove gradnje. Tako je po zaslugi knjige pred leti v Kopru že oživela prva batana in zadnja leta jih je v domačih delavnicah po Sloveniji pod rokami zanesenjakov nastalo še nekaj. Letos pa so se za njeno izgradnjo zagreli tudi v Piranu. Od srede avgusta namreč pod šotorom na glavnem piranskem pomolu nastaja javno, kar je tudi svojevrstna turistična atrakcija.

»Z gradnjo batane, tega simbola Istre, ki bo vsem na očeh trajala do konca meseca, želimo v Zavodu Mediteranum revitalizirati piransko pomorsko dediščino in prispevati k večji prepoznavnosti mesta. Batana je naše najbolj tradicionalno plovilo. Ob morju so nekoč živeli z njeno pomočjo in je bila osnovno prevozno sredstvo. Spretni ribiči in fantje



Piranska batana bo dolga 4,7 metra in teška med 250 in 280 kilogrami. Za ogrodje uporabljajo hrastov les, za oplato in palubo pa macesen. Gradnjo vodi Aljoša Vidakov, ki je že sodeloval pri restavriranju in popravilu lesenih plovil, celotne gradnje batane pa se je tokrat pogumno lotil prvič. Gradnja poteka vsak dan po dve do tri ure v popoldanskem in večernem času.

so jo znali izdelati kar sami. Naredili so jo doma, v kleti, pod kakšno lopo ali na prostem in to v dveh, treh tednih. Tudi Piran je bil stoletja mesto, v katerem so se množično izdelovale,« pravi Simič in dodaja, da želijo s prvo javno gradnjo piranske batane in z vsem, kar se dogaja okoli nje, ohraniti to dediščino ter še koga

prepričati, da si jo naredi sam.

Gradnja batane, ki naj bi v prihodnjih letih postala tradicionalna poletna prireditve, bo potekala vse dni do sobote, 31. avgusta, ko bo piranski župnik Zorko Bajc opravil obred njenega blagoslova in jo bodo splavili. Takrat bodo izvedli licitacijo zanjo. Gradnjo financira Medi-

teranum, ki mu je pri nabavi materiala ter raznih premazov pomoč ponudilo kar nekaj sponzorjev. V času gradnje so pripravili več spremljevalnih dogodkov, pri šotoru, pod katerim nastaja, pa je na ogled tudi literatura o tradicionalnih plovilih.

Mojster ladjedelec Aljoša Vidakov tako te dni s pomočniki in tudi z vsemi drugimi, ki so mu pripravljene mimogrede pomagati, gradi batano iz hrastovega ogrodja in macesnove oplate. To nevsakdanje dogajanje vsekakor priteguje radovednost mimoidočih in ni jih malo, ki z zanimanjem prihajajo vsak dan. Sicer pa Simič napoveduje, da si bodo prizadevali, da tovrstna gradnja postane tradicionalna, in napoveduje: »Ko bomo imeli po nekaj letih izdelanih več batan, bomo v sklopu te prireditve izpeljali tudi 'ognjemet'. To ne bo običajen ognjemet. Na plovila bodo nameščeni ferale in se zapeljali okoli mesta. Predvidene pa so tudi regate v veslanju batan in podobno. Ob gradnji piranske batane njeni ljubitelji razmišljajo tudi o ustanovitvi združenja za revitalizacijo slovenskega tradicionalnega ladjedelstva.

Ko se združita turizem in ohranjanje dediščine

Piše in foto · Petra Špeh

Fjera pr'Špehov v Sv. Petru



Naše none in nonoti so nam povedali, da je pred leti že bila fjera – šagra pr'Špehov. Kje so Špehi? Špehi so zaselek v Sv. Petru, pr'Špehov živi več družin s priimkom ŠPEH.

Ker smo v društvu Lokva, ki de-

luje na področju turizma in ohranjanja dediščine, zelo aktivni, smo se odločili, da to tradicijo obudimo in ponovno organiziramo Fjero pr'Špehov.

Tako je bilo 15. avgusta pr'Špehov

v Sv. Petru skozi ves dan veselo. V program prireditve smo vključili Razstavo Šupeterske mehanizacije, na kateri so se predstavili vaščani s svojimi traktorji, frezami ... Pripravili smo degustacije na stojnicah z domačimi dobrotami, na katerih je bilo moč poskusiti razne dobrote, kot so hroštole, vino, olje, likerji ...

Pozno popoldne smo pripravili še srečanje harmonikarjev in turnir v mori. Za prijeten večer in dobro glasbo pa so poskrbeli fantje iz ansambla Roxie, ki so nas zabavali vse do jutra, ko smo najbolj vztrajne pogostili s pašto.

Radi bi se zahvalili vsem, ki so pripomogli k organizaciji prireditve.

POZDRAV POLETJU V PORTOROŽU

Trg prekomorskih brigad v Portorožu

Petek, 30.8.2013
ob 18h

Skupina Roxie in Klapa Lungomare

Sobota, 31.8.2013
ob 18h

Animacija za otroke s Piko Nogavičko in gusarjem
Koktelsi in Orange juice band

Srečanja z devetošolci osnovnih šol v piranski občini

Piše in foto · Zveza borcev za vrednote NOB Piran

»Spomini za prihodnost in da ne bi pozabili«

Letos je za nami že tretje srečanje z devetošolci osnovnih šol v piranski občini na temo

»Spomini za prihodnost in da ne bi pozabili«. Obiske smo začeli v šolskem letu 2010–2011 in ta srečanja še naprej skrbno negujemo, seveda tudi s podporo ravnateljic vseh šol, ki jih obiskujemo.

V letošnjem letu smo kot prvo obiskali sečoveljsko osnovno šolo 1. 2. 2013. Prisotnih je bilo 23 učenek in učencev 9. razreda. Učenke so nam pripravile tudi krajši program z recitacijami. Devetošolci so 2. 4. 2013 obiskali Rižarno in bazoviško gmajno. Na obeh lokacijah so učenke in učenci položili cvetje z napisnim trakom »devetošolci OŠ Sečovlje« in prižgali svečke ter se poklonili spominu na padle.

7. 5. 2013 in 14. 5. 2013 smo obiskali lucijsko osnovno šolo. Zanimanje učenek in učencev je bilo veliko, kar 56, zato smo srečanje razdelili na dva dni. OŠ Lucija je organizirala obisk bazoviške gmajne in tudi tam so osnovnošolci položili cvetje z napisnim trakom »devetošolci OŠ Lucija«, prižgali svečke

in se poklonili spominu ubitih.

3. 5. 2013 smo obiskali OŠ Cirila Kosmača v Piranu. Prisotnih je bilo 26 učenek in učencev. 14. 5. 2013 so učenci piranske OŠ obiskali Rižarno in Bazoviško gmajno ter tudi položili cvetje z napisnim trakom »devetošolci OŠ Ciril Kosmač Piran«, prižgali svečke in se poklonili spominu.

Na vseh šolah so člani ekipe za obisk šol v sestavi naših povezovalkov. Vojke Štular, Marjetke Česnik in naših borcev tov. Dušana Puha, Kristine Drenik, Vide Medvešček, Tatjane Kosovel in Darinke Šušteršič pripovedovali o svojih spominih pred in med 2. svetovno vojno. Glede na to, da smo imeli v vseh šolah na razpolago dve šolski uri, smo lahko v celoti tudi predvajali film o prekomorcih. V vseh šolah so učenke in učenci postavljali razna vprašanja oz. pripovedovali o svojih prednikih, ki so sodelovali v NOB.

Do letošnjega leta se je srečanj z devetošolci udeleževala tudi naša članica in borka Rozi Kandus, toda zaradi nekoliko slabšega počutja ji



letos tega ni uspelo uresničiti.

Vseeno pa se ji vsi člani ekipe zahvaljujemo za dosedanje požrtvovalno delo z mladimi.

Pohvala za tako dobro sodelovanje gre tudi ravnateljicam vseh šol, namestnici ravnateljice OŠ Lucija in učiteljicam zgodovine, ki so se temeljito pripravile na srečanja z nami.

Izredna pohvala gre tudi g. Ljubu Susiču, ki je preživel celih 18 mesecev v taborišču Buchenwald, kamor so ga zaprli vojaki SS leta

1943. G. Susič je vodič za slovenski jezik v Rižarni in se kljub visoki starosti vsakokrat odzove naši prošnji, da sprejme osnovnošolce in jim izčrpno pripoveduje o dogodkih v Rižarni.

Z vsemi šolami v piranski občini smo se že dogovorili za srečanje v šolskem letu 2013–2014.

Pogovore o tem bomo vodili tudi s šolo »Elvira Vatovec« iz Strunjana in šolami z italijanskim učnim programom.

Taperini ne počivajo

Piše in foto · TD Taperin Sečovlje

13. Solinarska šagra in XIV. Mednarodni slikarski Ex-tempore Sečovlje



Čeprav je letošnja žetev soli zaradi neugodnih vremenskih razmer nekoliko zamujala, se je prvo soboto v juliju v Sečovljah odvijala tradicionalna 13. Solinarska šagra. Člani TD Taperin Sečovlje smo letos združili naši osrednji prireditvi Solinarska šagra in XIV. mednarodni slikarski

Ex-tempore Sečovlje, ki ga v sodelovanju z Obalnimi galerijami Piran pripravljamo vedno na drugi lokaciji. Letos je bil to center Sečovelj. Dopoldan in preko celega dneva je bilo opaziti veliko umetnikov, ki so v kraju ali v bližnjih solinah iskali navdih, popoldan, ko je sonce še močno

pripekalo, pa so se pričele ustvarjalne delavnice za najmlajše in razstava del članic društva. Kljub manjši udeležbi na Ex-temporeu je imela mednarodna žirija v sestavi Nives Marvin, Jasna Merku in Eugen Burkosky težko delo.

Nagrajenci med mlajšimi do 12 let so: 1. mesto: Gaja Velkavrh Ozebek (naslov dela Ulica), 2. mesto: Pia Kocjančič (Soline), 3. mesto: Neža Majnik (Soline). V kategoriji do 18 let je bila nagrajena Anna Sangawa (Solinske skrivalnice). Vsi omenjeni so prejeli praktične nagrade trgovine Unikat iz Lucije.

Med odraslimi so bili nagrajenci: 1. nagrada (TD Taperin): Aleš Radovac (Jutro v solinah).

Odkupne nagrade:

- Občina Piran: Barbara Jurkovšek (naslov dela Soline)
- Soline, Pridelava soli, d. o. o.; Tea Paškov Vukojevič (Eter)
- Samostojna razstava v galeriji FONTICUS v Grožnjanu: Klauđija Marušič (Soline)

Izžreballi smo tudi praktične nagrade naših sponzorjev. Po razstavi in krajšem kulturnem programu je sledil zabavni del, ki se je zaključil proti jutru.

Člani društva se zahvaljujemo vsem sponzorjem, krajanom in Olgi Somrak, dr. med., z ekipo, ki v času prireditve opravlja prostovoljno delo.

Z živo verigo objeli svetilnik

Piše in foto · Janez Mužič

Piransko življenje z morjem

Trg pred cerkvico Marije Zdravja na Puntu je bil po dva vikenda v juliju in avgustu že namenjen prireditvi Živeti z morjem. Na njej se srečujejo vsi, ki imajo radi Piran, njegov način življenja in predvsem obmorsko kulturo, zgodila pa se bo še enkrat, in sicer 13. ter 14. septembra med 19. in 22. uro. Kot napoveduje koordinatorica dogajanja Maja Vujović, pripravljajo tudi tokrat veliko zanimivega, predvsem pa etnološko, športno in kulturno obarvanega, v duhu, ki ga imajo le Mediteranci. Ne bo manjkalo druženja domačinov z obiskovalci mesta, pelo se bo, čakulalo, igralo mediteranske igre in tudi ob kakšni domači jedi ter kozarčku ubujalo mediteranski način življenja.

O tem Slobodan Simič - Sime iz Zavoda za revitalizacijo mediteranske kulture Piran Mediteranum, ki je pobudnik in eden od organizatorjev dogajanja, pravi: »Tu se dobivamo, čakulamo, briškulamo, se izkričimo ob mori, zakantamo, včasih sprema, a vedno podpremo: enkrat z brodetom drugič z boboči, tretjič s sardelami ali lignji, ki jih oplemenitimo z malvazijo in refoskom. Ob pogledu na naše mojstre



Mnogi so imeli prvič priložnost, da se povzpnejo na svetilnik.

šivanja ribiških mrež, izdelovanja ladijskih brkov in vozlov, vezanja trnkov, projekcijah starih fotografij in razglednic Pirana ter Portoroža in še marsičem se malo bolj zaveemo, da je v nas še veliko mediteranskega duha. Predvsem pa je to priložnost, da smo z meščani svojega mesta, da se družimo z gosti, z dopustniki, s prijatelji in seveda s prečudovitim in vedno mladim Piranom.«

Na drugi letošnji feštic, ki je bila 9. in 10. avgusta, je tako Tončka Senčar otrokom pripovedovala morskno obarvano pravljico o ribi-

cah, ki so odšle na potep, člani Ribiškega društva Oradela so učili vezati trnke in poučevali o vrstah rib, ki živijo v našem morju, Marjetka Žižek je pletla prte in kvačkala čepine, člani društva Svitek-Šavrin iz Nove vasi so izdelovali svitke za na glavo in prinesli jerbase z domačim sadjem ter zelenjavo, Marina Kutin iz Anbota je kaligrafsko izpisovala imena in delila vrečke z lavando, Zavod Sonček iz Kopra se je predstavil s svojimi umetniškimi izdelki in humanitarno akcijo za nakup klimatske naprave, ribič Edi Ukmar je spretno pletel in flikal ribi-

ško mrežo, najmlajši so ustvarjali svetilnike in svoje akvarije z ribicami, Tilen Genov iz Morigenosa je predaval o delfinih in želvah, Jan Simič o školjkah in polžih, igralo se je istrski fliper, briškolo in moro, plesalka Tanja Sinkovič je z nastopom v lastni koreografiji večer dala avantgardni pridih, za glasbo pa je prvi večer poskrbel duo Gianni & Pietro iz skupine Faraoni, drug večer pa mediteranski virtuoz na harmoniki Marsell Marinšek. Seveda ni šlo brez kulinarike, saj se je okušalo pedoče in sardelice.

Posebej velja poudariti, da je Tončka Senčar, ki si vztrajno prizadeva, da bi piranski kamniti svetilnik po desetletjih končno oživel, posebej za prireditev Živeti z morjem poskrbela za zelo redko priložnost njegovega odprtja in ogleda. Predstavila je svoja prizadevanja, Janez Mužič pa častitljivo zgodovino svetilnika, tako da je bila to še ena iniciativa za njegovo obuditev in vključitev v turistično ponudbo mesta. Ne nazadnje gre za naš edini kamniti svetilnik in zato za nadvse pomembno navtično dediščino, do katere so obiskovalci prireditve pokazali svoj odnos tudi tako, da so svetilnik objeli z živo verigo.

Uspešna 29. tradicionalna gasilska veselica v Sečovljah

Piše · Mirela Flego in Boštjan Trbižan; foto · Ariana Buzleta

Zadovoljni organizatorji in obiskovalci



Julija je bilo pri sečovljskih gasilskih ponovno veselo, saj smo organizirali že 29. tradicionalno gasilsko veselico, na katero smo zelo ponosni tako mi kot tudi obiskovalci. Zagotovo je prireditev med bolj obiskanimi v piranski občini, kar je plod dolgotrajne tradicije in skrbno načrtovanega celoletnega dela. Veliko obiskovalcev se vedno znova vrača in pohvali organizacijo. Prvi dan, v petek, je v gasilskem domu potekal 4. balinarski turnir, ki je bil mednarodno obarvan, tako s sodelujočimi ekipami kot s sodniki. Na igrišču pri OŠ Sečovlje je potekal že 17. malonogometni turnir. Sobotni dan oz. večer je najbolj znanomoval program za najmlajše, saj

jih je obiskal Ribič PEPE, ki ga otroci zelo dobro poznajo s TV-zaslonov. S svojim zanimivim nastopom je k sodelovanju pritegnil in nasmejale številne otroke. Organizatorji gasilske veselice, člani in članice PGD Sečovlje, ki letos obeležuje 60. obletnico, smo bili z obiskom zelo zadovoljni. Veseli nas, da je našo prireditev obiskal tudi piranski župan Peter Bossman s delegacijo iz pobratenege mesta Porano v Italiji, ki se je tiste dni mudila v piranski občini. Vse obiskovalce veselice in bralce tega članka pa že letos vabimo na jubilejno, 30. tradicionalno gasilsko veselico v Sečovlje, ki bo spet nekaj posebnega. Z gasilskim Na pomoč!

Razpis podaljšan do 28. septembra 2013

Piše in foto · Društvo Anbot, Piran

Razpis za najlepše prenovljena vhodna vrata v starem mestnem jedru Pirana »PORTON«

Društvo Anbot ob 10. obletnici delovanja razpisuje natečaj za najbolje urejen oz. prenovljen »porton« v mestnem jedru Pirana.

Ker se Društvo Anbot ukvarja predvsem s prenavljanjem starega in tudi mestnega pohištva (npr. naoknice na piranskem svetilniku), je cilj tega natečaja, da polepšamo staro mesto tudi s prenavljanjem vhodnih vrat. Že čiščenje ali barvanje vhodnih vrat lahko polepša hišo in vso ulico.

Zato vabimo občane, da se udeležijo natečaja; nagrada bo vsekakor zanimiva in vzpodbudna, v duhu delovanja Društva Anbot.

Pravila:

1. Beseda »porton« pomeni vhodna vrata stavbe.
2. Na natečaj se lahko prijavi posamezniki – lastniki stavbe in »portona« ali stanovalci – lastniki stavbe, ki imajo skupna vhodna vrata.
3. Vrata morajo biti stara najmanj 50 let.

4. Prenovljena vrata morajo biti: očiščena, nepoškodovana, po potrebi pobarvana, hkrati pa naj ohranijo svoj prvotni videz.
 5. Ob prijavi je treba priložiti fotografijo vhodnih vrat pred prenavljanjem in po njem, podatke o hiši (ulica in številka) ter podatke udeleženca.
 6. Tričlanska neodvisna komisija bo nepreklicno odločila o zmagovalcu.
 7. V komisiji bodo predstavniki Društva Anbot, Krajevne skupnosti Piran in Zavoda za spomeniško varstvo Piran.
 8. Nagrada bo podeljena na proslavi 10. obletnice Društva Anbot v juniju 2013.
 9. Nagrajencu poleg nagrade pripada medenina plaketa »Naj porton leta 2013, Piran, Društvo Anbot«.
- Prijavo pošljite na naslov Društva Anbot, Župančičeva 3, 6330 Piran, najkasneje do 31. maja 2013 v zaprti ovojnici s pripisom »Porton«.



Društvo Anbot pod vodstvom Natalije Planinc je očistilo in prebarvalo vrata sodišča v Piranu, maja pa so polepšali tudi občinsko stavbo, saj so očistili in prebarvali vhodna vrata, za kar se jim iskreno zahvaljujemo.

Prikaz nasprotnih dejstev

Piše · Joso Begič, predsednik Hrvaškega kulturnega društva Istra Piran

Odziv Hrvaškega kulturnega društva Istra Piran

Oglašamo se glede članka, ki ste ga objavili v Solnem cvetu št. 26 na strani 18, avtorja Lučana Groziča, predsednika Društva istrskega prijateljstva Histria, saj navedbe v članku niso točne.

Društvo »Histria« je bilo pobudnik proslave vstopa Hrvaške v EU, ne pa tudi organizator, kot so zapisali. Proslavo dneva slovenske in hrvaške državnosti ter dobrodoščilo Republikli Hrvaški v Evropsko unijo je v celoti izpeljalo in financiralo Hrvaško kulturno društvo Istra Piran. Ostala društva, ki so sodelovala, med njimi tudi Društvo istrskega prijateljstva Histria, so bila soorganizatorji.

Govor Josu Begiča, predsednika Hrvaškega kulturnega društva Istra Piran, na omenjeni proslavi

Spoštovani!

Prisrčno vas pozdravljam na svečani proslavi dneva slovenske in hrvaške državnosti ter izrekam

dobrodoščilo Republikli Hrvaški ob vstopu v Evropsko unijo. S to proslavo ljudstvo obeh držav kaže dobre in prijateljske medsebojne odnose, ki so od nekdaj označevali hrvaški in slovenski narod.

Zgodovina in usoda obeh narodov sta povezani od časa prihoda v prostor njunega današnjega obstoja. Podpirala sta se v zgodovinskih trenutkih ter delila dobre in slabe čase.

Posebej je treba spomniti, da Hrvati in Slovenci skozi svojo skupno večtisočletno zgodovino niso nikoli usmerili grožnje drugi proti drugim, s čimer se ne more pohvaliti noben drugi evropski narod.

Hrvati in Slovenci, posebno ob mejah, poudarjajo, da meje med ljudmi nikoli ni bilo, kar s 1. 7. 2013 znova postaja dejstvo.

Evropska unija od Hrvaške in Slovenije pričakuje izboljšanje razvoja izobraževalnega in socialnega sistema za nacionalne manjšine in kulturno izmenjavo med njimi, saj prav nacionalne manjšine pomenijo resnično vez med narodi in most dobrih bilateralnih odnosov.

Kot pripadniki hrvaškega naroda v Republikli Sloveniji torej pričakujemo, da pristojni organi proučijo možnost priznanja statusa nacionalne manjšine in njen pravni položaj.

Z moralnega vidika je potrebna formalnopravna ureditev tega vprašanja, ki bi prineslo izboljšanje položaja in olajšalo delovanje naših društev, ki so trenutno odvisna od dobre volje prostovoljcev in sponzorjev. Pri tem se nanašamo na vzajemnost in na način, na katerega je urejen položaj slovenske manjšine v Republikli Hrvaški.

V imenu članov upravnega odbora H. K. D. Istra Piran in v svojem imenu se vam zahvaljujem za tradicionalno dobre in prijateljske odnose med hrvaškim in slovenskim narodom.

Rad bi izkoristil priložnost, da se zahvalim še naši klapi »Bevanda«, teniški in športni sekciji za njihov trud in uspešno delo ter našim sponzorjem, ki nam sledijo v naših projektih.

AVT-CENTER
tel.: 05 6720200
SEČOVLJE

AVTOKLEPARSTVO - AVTOLIČARSTVO
TOČA - RAVNANJE BREZ LAKIRANJA
IZPUŠNI LONCI IN KATALIZATORJI
BREZPLAČNO NADOMESTNO VOZILO
ZA ČAS POPRAVILA VOZILA

triglav

GENERALI
Zavarovalnica

TILIA
Zavarovalnica Tilia, d.d.

POGODBENI SERVIS ZA ZAVAROVALNICE

AdriaticSlovenica **as**
Zavarovalna družba d.d. • Članica Skupine KD Group

Piranski taborniki Rodu Sergej Mašera

Piše: Tea Gombač, foto: Jani Turk

Radi se vračajo v naravo

Želja po oddihu in po novih dogodivščinah v naravi je tudi letos prepričala tabornike iz Pirana, da so se 5. julija že navsezgodaj odpeljali z avtobusom, tokrat na sever Primorske, v Dolenjo Trebušo. Taborni prostor je bil po mnenju velike večine »zadetek v polno«. Odlična izhodiščna točka za pohodniške izlete, gozdovi in čudovita reka tik ob tabornem prostoru, v kateri so mladi taborniki kljub nekoliko nižjim temperaturam, kot so jih vajeni v morju, preživeli veliko časa.

Piranski taborniki Rodu Sergej Mašera taborjenja organizirajo že vrsto let, a še vedno je vsako taborjenje zgodba zase. Celoletni taborniški trud je bil tudi letos poplačan z desetimi dnevi taborjenja, ki se v marsičem močno razlikujejo od počitnikovanja v turističnem kraju. Spanje v šotoru, kopanje v reki, večeri ob ognju in pogled v jasno nebo, polno zvezd, je tisto, kar zaznamuje vsako taborjenje in kar taborniki z veseljem, vsaj za deset dni, zamenjajo za mesto in svoje i-phone. Kakor je najbrž



Iz leta v leto večji obisk taborjenja je spodbuda celotnemu rodu. Medgeneracijsko sodelovanje se iz leta v leto izkazuje za pozitivno. Najmlajši letošnji taborniki so bili stari le štiri leta.

zapisano že v vsakem taborniškem članku, pa vendar bom vseeno še enkrat poudarila, so taborjenja nepopisna doživetja, na katerih se sklenejo trdna prijateljstva, zgodijo prve ljubezni, ušpičijo norčije in na katerih se resnično zaživi z naravo. Na vse to pa za vedno ostane topel spomin.

Iz leta v leto je moč opaziti porast udeležencev taborjenja. Vrnitev k naravi, sproščeno gibanje, pristen človeški stik zaradi odsotnosti tehnologije so očitno tisto, česar človeku v današnji dobi primanjkuje, in tega se postopoma zaveda vse več staršev, ki želijo

svojim otrokom ponuditi alternativno in kvalitetno preživljanje poletnih dni.

Taborniška dejavnost je neprofitna in prostovoljna ter sprejme vsakega posameznika, pri čemer je edini pogoj, ki ga mora ta izpolniti, da si želi sodelovati. V 50-letnem delovanju je skozi taborniške vrste RSM šlo že več kot 1000 članov, ki še dandanes radi povedo, da so ravno pri tabornikih pridobili življenjska znanja, ki jih drugod ne bi mogli. Taborniška dejavnost v Piranu temelji na prostovoljnem delu vodstva RSM, kar pomeni, da starejši mlajšim vse

leto prenašajo znanja v zameno za to, da bodo nekoč mlajši nadaljevali tradicijo. Naj omenim, da je vodstvo izjemno mlado, saj ni še nihče dopolnil 30 let. Tisto, kar včasih spodbudi grenak priokus pri tabornikih z več kot 50-letno tradicijo, ki so pripravljene priskočiti vedno in vsakemu na pomoč, če je le v njihovi moči, je zgolj to, da kakor večina neprofitnih organizacij tudi RSM velikokrat naleti na gluha ušesa, ko pride do razdeljevanja sredstev za njihovo delovanje pri pristojnih ustanovah in posameznikih.

A kljub temu da taborniki le s težavo zberejo dovolj sredstev za delovanje rodu in izpeljavo vsakoletnega taborjenja, ne nameravajo vreči puške v koruzo in se podrediti z dobičkom zaslepljeni kapitalistični sedanosti, saj verjamejo, da kdor dela dobro, se mu bo godilo dobro. Še vedno so tu izjeme, ki so pripravljene pomagati in ki so jim hvaležni vsi člani rodu. Potrdilo, da so na pravi poti, je seveda iz leta v leto večji obisk taborjenja in vse večje število članic in članov.

Poletna vročina in suša ogrožali življenje v »puču«

Piše: Mirjam Kastelič, predsednica RD »Stena«, foto: Ivo Kastelič

Reševanje rib iz Kaljuže pod Steno



Kaljuža pod Steno nedaleč od reke Dragonje je mlaka ali »puč«, ki je življenjski prostor za raznovrstne vodne živalce. Dolgo obdobje brez padavin je grozilo, da bodo ribe ostale na suhem. Spremembe je opazil Gvido Mahnič in skupaj z

Ivom Kasteličem sta začela ukrepati. Poklicala sta prostovoljno gasilsko društvo »Sečovelje«, katerega člani so se takoj odzvali, pripeljali cisterno vode in napolnili »puč«. Ribe so bile tako rešene gotovega pogina.

Gasilca PGD »Sečovelje« pri polnjenju »puča«.

**HITRO IN VARNO KUPITE LETALSKO KARTO
S PREDPLAČNIŠKO KARTICO VISA.**

**BREZPLAČEN
VARNOSTNI SMS**

Nova KBM
PRIPRAVLJENI NA JUTRI

VEČ NA PREDPLACNISKA-VISA.PRIPRAVI.SE

Navdušeni nad Piranom

Piše in foto · FHŠ

Udeleženci Mediteranske poletne šole Teoretske in Aplikativne humanistike

V četrtek, 4. julija, so se udeleženci Mediteranske poletne šole Teoretske in Aplikativne humanistike, META humanistike, ki jo že osmo leto zapored organizira Fakulteta za humanistične študije Univerze na Primorskem, odpravili v Piran. V vročih popoldanskih urah so si študentje iz enajstih tujih držav (Avstrije, Češke, Grčije, Hrvaške, Italije, Madžarske, Nemčije, Poljske, Romunije, Španije – Baskovske regije, Ukrajine) in Slovenije ogledali slikovito obmorsko mesto, spoznali podžupanjo, obiskali Sečoveljske soline ter se ob koncu dneva srečali s predstavniki italijanske skupnosti.

Pravijo, da je bil izlet v Piran izkušnja, ki bi jo težka pozabili. Pred prihodom v Slovenijo so namreč nekateri opravili majhne raziskave, da bi izvedeli kaj več o obalnih mestecih. Po fotografijah so vedeli, da jim bo Piran všeč. Med sprehajanjem po ozkih ulicah pa so opazili, da fotografije ne morejo uprizoriti tolikšne lepote, kot so jo lahko videli na lastne oči. Ob misli na Piran se jim v spomin prikradejo pisane stavbe, ozke ulice ter prijazni in nasmejani ljudje. Takole povzemajo svoje vtise:

»Najprej smo si ogledali Mestno hišo in občudovali kulturno in umetniško dediščino v tej stavbi, hkrati pa se za trenutek vživeli v vlogo senatorjev zgodovinske mestne občine ob ljubeznivem sprejemu pri podžupanji, gospe Meiri Hot, ki nam je s pripovedjo oživila piranske mite in legende.

Udeležencem letošnje METE se je zdelo še posebej zanimivo dejstvo, da v Sečovljah še vedno ohranjajo tradicionalen način za pridobivanje soli iz morske vode.



Prešerno veselje ob srečanju s Piranom in Tartinijem.

Gospa Maja Makovec nam je živo predstavila postopek, nas opozorila na posebnosti flore in favne v tem naravnem rezervatu, pričarala iznajdljivost zgodnjih solinarjev in domišljenost njihovih postopkov.

V zgodovino nas je s svojimi pričevanji o Tartiniju prestavila tudi kustosinja, gospa Duška Žitko. V razkošno poslikani dnevni sobi smo preleteli stoletja in se srečali s prefinjenostjo Tartinijevih skladb in mojstrskih zvokov dragocenih violin.

Cenimo, da nam je bila dana priložnost, da spoznamo predstavnike italijanske manjšine, predsednico, gospo Manuelo Rojec, in namestnico, gospo Fulvio Zudič. Kratko in prisrčno sta spregovorili o zgodovini ter današnji situaciji tega dvojezičnega kraja.

Nadvse očarani pa smo bili nad klasičnim koncertom v Tartinijevi spominski hiši, ki je med drugim tudi srce italijanske skupnosti. Klasični koncert je bil najpopolnejši način, da zaključimo krasen dan. Ob spremljavi klavirja smo lahko opazovali, kako se je obzorje za belimi jadrnicami obarvalo v nežne oranžne, rdeče in vijolične odtenke. Očarani nad lepoto in znamenitostmi Pirana, mediteranskega mesteca, smo enoglasno pritrdili, da se še nikoli nismo zavedali, kako čudovit je lahko sončni zahod. Brez pomislekov trdimo, da nam bo slika sončnega zatona v Piranskem zalivu ostala za vedno v spominu.«



PREIZKUSITE SKB

Poslovalnica Lucija, Obala 123, (05) 620 22 60

SKUPAJ DOSEGAMO VEČ



SOCIETE GENERALE GROUP

www.skb.si
SKB TEL (01) 471 55 55



O tradiciji prebivalcev daljnih Filipinov

Piše · Tanja Albreht, Mestna knjižnica Piran

Filipinske pravljice prvič v slovenščini

Lansko leto je pri založbi Blodnjak v zbirki Nit izšla knjiga brazilskih ljudskih pravljič z naslovom Krakajoči papagaj. Knjigo je iz italijanščine prevedla knjižničarka v Mestni knjižnici Izola Špela Pahor. Letos je v tej zbirki izšla nova knjiga z naslovom Mesečeva vila, pravljičice pa so iz ljudske tradicije prebivalcev daljnih Filipinov. To je prva objava filipinskih pravljič v slovenskem jeziku in je že zato vredna posebne pozornosti.

Obe knjigi sta prevod iz zbirke Le fiabe del mondo, ki jo je urejala italijanska mladinska pisateljica Francesca Lazzarato iz Rima. Iz različnih virov je zbrala ljudske pravljičice z vseh koncev sveta: zastopanih je 14 različnih ljudstev. V naslednjih letih bodo njihove pravljičice s prevodom dostopne tudi slovenskim bralcem, tako odraslim kot otrokom.

Špela je kar nekaj let iskala založbo, ki bi te knjige objavila. Velike založbe so se izgovarjale na slabe čase. Pisatelj Bojan Meserko, ki upravlja majhno založbo Blodnjak, pa je bil toliko pogumen, da se je odločil za objavo.

Pri obeh knjigah je sodelovala ista ekipa: Špela kot prevajalka pravljič, Laura Ličer kot ilustratorica ter dr. Tea Štoka, ki je prevedla poučno spremno gradivo. Tea Štoka iz Kopra je italijanistka in bibliotekarka, ki je nekaj let tudi predavala na oddelku za romanske jezike na Filozofski fakulteti v Ljubljani. Laura Ličer je izjemno nadarjena mlada ilustratorica iz Ljubljane, sicer študentka geografije.

Špela o knjigi pravi: »Te pravljičice so res nekaj posebnega, saj izhajajo iz čisto drugačne kulture. Govorijo pa o stvareh, ki zanimajo vse ljudi na svetu: o tem, kako je nastal svet, kako sta nastala prvi mož in žena, od kod živali, rastline, zvezde, planeti, zakaj je nebo tako daleč od zemlje, od kod mavrica, o smrti, ljubezni in podobne stvari. Posebne so tiste, ki razlagajo na primer, kako so nastali Filipini, zakaj imajo Filipinci rjavo polt, zakaj se plemena vojskujejo med seboj, zakaj so ljudje postali lovci na glave. Te so bolj vezane na specifično okolje in kulturo. Potem so še zgodbe o živalih, pa take, ki šibajo človeške napake,



kot sta na primer objestnost ali nasilnost. Res so pestre in raznolike in zelo posebne.«

Žogarija

Piše · Tanja Vincelj

Lucijski osnovnošolci na superfinalu

Media šport že šesto leto zapored skupaj z MŠŠ, NZS, Zavodom za šport RS Planica organizira športno družabno prireditev ŽOGARIJA za otroke, stare od 8 do 10 let. Osnovni namen prireditve sta druženje in zabava otrok.

V šolskem letu 2012/13 so se športno-družabni prireditvi pridružili tudi učenci 4. in 5. razreda Osnovne šole Lucija. Tekmovali so v štirih kategorijah, in sicer v malem nogometu, stafetnih igrah, kvizu in plesu.

V aprilu so se v lucijski športni dvorani udeležili predtekmovanja. Zasedli so skupno prvo mesto in se uvrstili v slovenski finale v Idriji, kjer so maja skupno zasedli prvo mesto in se kot edini predstavnik iz Slovenije uvrstili na superfinale, ki je potekalo v Trstu.



Na superfinalu je poleg njih sodelovalo še osem ekip iz Italije, Hrvaške, Makedonije, Srbije, Bosne in Hercegovine, Avstrije, Madžarske in Črne gore. Med vsemi ekipami so

osnovnošolci iz Lucije zasedli četrto mesto.

Učenci so pridobili nove izkušnje, ki jih bodo lahko uporabili na podobnih športnih tekmovanjih.

PORTOROŽ  PORTOROSE
PIRAN PIRANO

www.portoroz.si

Predstavite svojo ponudbo na najbolj obiskanem turističnem portalu Slovenke Istre.

Poletne dejavnosti v Vrtcu Mornarček Piran

Piše · Neva Kenda Pokleka

Tudi poleti nam ni dolgčas

Otrokom vrtca Mornarček Piran tudi v vročih poletnih dneh ni dolgčas. V času, ko zunaj še ne pripeka premočno sonce, potekajo različne dejavnosti z vodo. Tako otroci izvajajo različne igre in poskuse z vodo, ob tem pa se v bazenčkih še malo osvežijo.

V Vrtcu Mornarček Piran upoštevamo pravilo sence, ki pravi: kadar je dolžina sence krajša od dolžine telesa, poišči senco. Tako se takrat prič-

nejo dejavnosti v prostorih vrtca. Otroci slikajo, oblikujejo testo, lepijo školjke in kamenčke, igrajo se različne socialne igrice, ugibajo uganke, pojejo, plešejo idr. Ob pripovedovanju in branju zgodbic pa strokovne delavke poskrbijo, da se po razigranem in ustvarjalnem dopoldnevu malce spočijejo in si naberejo moči za popoldanske aktivnosti s starši.



Vrtec Mornarček Piran

Piše · Renata Novak, Vrtec Mornarček Piran

Sodelovali na Festivalu otroške ustvarjalnosti in živahnic »Zrno soli« PIRAN 2013



Poletne dejavnosti v Vrtcu Mornarček Piran smo popestrili s sodelovanjem na predstavah in delavnicah ob 2. Festivalu otroške ustvarjalnosti in živah-

nic »Zrno soli« PIRAN 2013.

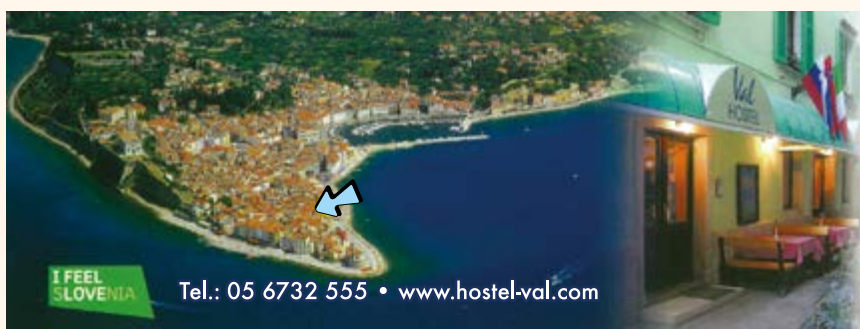
Otroci oddelkov od 3. do 6. leta so si v spremstvu strokovnih delavk ogledali klovnsko predstavo Klovnbuif, ki je otro-



ke navdušila s klovnskimi triki in zabavo. Otroci so se preizkusili tudi v izvajanju klovnskih trikov, po končani predstavi pa so si izdelali pravo klovnsko žo-

gico.

Na gledališko-čarovniški delavnici je Čarovnik Grega otrokom prikazal zanimive čarovniške trike.



Če vam pridejo na obisk sorodniki ali prijatelji, ki jih komajda pozante, jih zaradi svoje komoditete pripeljite v

VAL HOSTEL

na Gregorčičevi 38a v Piran.

ELEGANTNA IN POCENI REŠITEVI

Tel.: 05 6732 555 • www.hostel-val.com

Primo anniversario del gemellaggio Pirano – Porano

Scrive - Bruno Fonda

La delegazione della città gemellata di Porano in visita alla nostra Pirano



Il mese di luglio è stato per il comune di Pirano un periodo di intensi e vari avvenimenti, che hanno arricchito la già cospicua attività del comune stesso in questo periodo. Uno di questi certamente la visita di una delegazione giunta dal comune gemellato di Porano che ci ha fatto visita il 18, 19 e 20 luglio scorsi. Delegazione formata dal vicesindaco, Marco Conticelli e da una intera schiera di rappresentanti politici e culturali della città umbra, che hanno animato l'incontro rendendolo quanto più ricco di contenuti e di buoni propositi atti a sviluppare in mille forme e maniere la collaborazione in ogni campo tra le due municipalità. La giornata ufficiale dell'incontro ha registrato la firma sul Libro d'Oro del nostro comune del nostro sindaco Peter Bossman e del vicesindaco della città di Porano, Marco Conticelli, nell'intento di celebrare e sigillare così il primo anniversario del gemellaggio. Da parte mia, in qualità di vicesindaco, dopo aver porto un caloroso saluto ed il benvenuto agli ospiti nelle terre dell'Istria, ho inteso sintetizzare come la città di Pirano è particolarmente interessata ad ogni forma di contatto culturale con altre città, specialmente con quelle della vicina Italia, con la quale ci accomuna uno stretto rapporto di amicizia, dettato non soltanto dalla vicinanza geografica, ma anche da destini comuni. Nel proseguo del mio discorso ho ancora ribadito: «Questo incontro è un documento importante che ci indica come le genti delle due città, Porano e Pirano, possono sviluppare, nel segno dell'amicizia e della collaborazione, forme e maniere di convivenza e di amicizia uniche al mondo. Tanto più importanti si fanno questi contatti, quando l'intento è quello di perseguire ideali comuni di generosità e di altruismo. Il gemellaggio, con tutto quello che esso comporta, costituisce un utilissimo strumento di sensibilizzazione

politica, di mobilitazione europeista e di cooperazione tra enti locali di Paesi diversi. Il gemellaggio è un'azione complessa, ricca di prospettive: è principalmente uno strumento straordinario di azione interculturale fra regioni diverse dell'Europa: vince pregiudizi, procura un incontro umano fra Nord e Sud, cuce in una prospettiva unitaria le «diversità» europee, crea autentici legami di amicizia fra giovani di lingue e costumi diversi; verifica complementarietà economica fra città di regioni d'Europa e del mondo. L'impegno ideale è quello di far progredire un'amicizia, una alleanza, una fraternità «al di sopra delle frontiere». Il rapporto che si sta instaurando tra le genti di Porano e di Pirano non può non essere che preso da esempio, come gioiello da incastonare nella corona di similari iniziative, che grazie a Dio esistono ancora nel mondo, e ci fanno ben sperare per un futuro migliore, nell'auspicio di un nuovo umanesimo, che scacci le ombre di ogni forma di nazionalismo e di differenziazione tra le genti».

Dopo la consegna di doni da parte della delegazione poranese al comune di Pirano, i rappresentanti della delegazione della città italiana, hanno fatto visita alla Comunità degli Italiani di Pirano accolti dal sottoscritto e dalle due presidenti, rispettivamente della Comunità degli Italiani, Manuela Rojc e della Can piranese, Nadia Zigante, che hanno informato i membri della delegazione sulla ricca attività del sodalizio. In questa occasione ho inteso a sottolineare come il Parlamento Europeo abbia formalmente ribadito che le attività dei gemellaggi sono «di importanza vitale per l'integrazione dei cittadini d'Europa»; affermazione importante che sottolinea il nuovo ruolo degli enti territoriali come portatori di una «diplomazia del cittadino» che, senza nulla togliere alle diverse competenze costituzionali all'interno dei singoli Paesi, apre nuove prospettive all'influenza di detti enti sul piano dei rapporti tra i popoli. Ciò spiega l'impegno delle Istituzioni europee per il sostegno politico e finanziario a favore dei gemellaggi. In questo contesto rientra benissimo la storia e la realtà della nostra comunità italiana, che nella sua travagliata storia ha saputo, tra peripezie di vario ordine e grado, conservare e tramandare una cultura italiana, che non è di importazione bensì profondamente autoctona. Siamo il resto della ma-

ggioranza, l'ho definito questo piccolo gruppo di italiani che qui vivono ed operano in stretto e costruttivo rapporto di amicizia, di collaborazione e di fratellanza con il popolo di maggioranza. La presenza della cultura italiana su questo territorio, credo sia stata translata e conservata nel tempo, grazie proprio a questa nostra instancabile presenza ed attività in questa regione, che rispecchia in tutte le sue istanze una millenaria storia e cultura veneta, visibile nella struttura architettonica della città di Pirano, nelle atmosfere, nei profumi e nel temperamento delle sue genti.»

La delegazione poranese ha visitato quindi la casa che ha dato i natali al violinista Giuseppe Tartini, attuale sede della Comunità degli Italiani ed è stata informata della ricca e variegata attività artistica, culturale ed editoriale di questo gruppo etnico. Nell'arco della loro visita hanno altresì visitato le saline di Sicciole ed il retroterra piranese.

Da evidenziare nel contesto di questa importante visita il notevole impegno e solerzia della nostra Nada Zajc, senza la quale tutto sarebbe stato più difficile. Mentre invece il tutto si è sviluppato linearmente e con grande cordialità e spirito di amicizia. Grazie Nada per la Sua insostituibile presenza.

Il terzo ed ultimo giorno della visita: i saluti e i doni che il nostro comune ha elargito alla delegazione poranese. Nei saluti espressi, il sottoscritto ha voluto porre ulteriormente l'accento sul significato di questi incontri tra municipalità diverse. L'importanza di stare assieme, di conoscerci, di scambiare esperienze ed interpretazioni, di comunicare è di fondamentale importanza oggi, in un mondo dove la comunicazione grazie alle nuove tecnologie, regna sovrana, ma non sempre è fine a se stessa, non sempre è foriera di buoni rapporti e di cultura. Sì, perché cultura significa rapporto, significa contatto umano senza nessuna forma di sopraffazione o di sciovinismo. L'esempio delle nostre due città, parte da questo postulato: gemellaggio significa scambio di esperienze, di cultura, di arte, di uomini, di conoscenze: il tutto per capirci e comprenderci meglio, in un mondo che sempre meno si rispetta, si capisce e si tollera.

Ancora grazie cari amici e portate a Porano la nostra immagine, la nostra concezione di vita, la nostra amicizia.

ISBE d.o.o.
PORTOROŽ

Liminjanska cesta 96, 6320 Portorož
tel.: +386 (0)5 677 86 22
fax: +386 (0)5 677 06 22
gsm: +386 (0)41 316 150
e-mail: isbe@siol.net

GRADBENISTVO IN TURIZEM

Spodbujanje naložb v okolju prijazne tehnologije in projekte

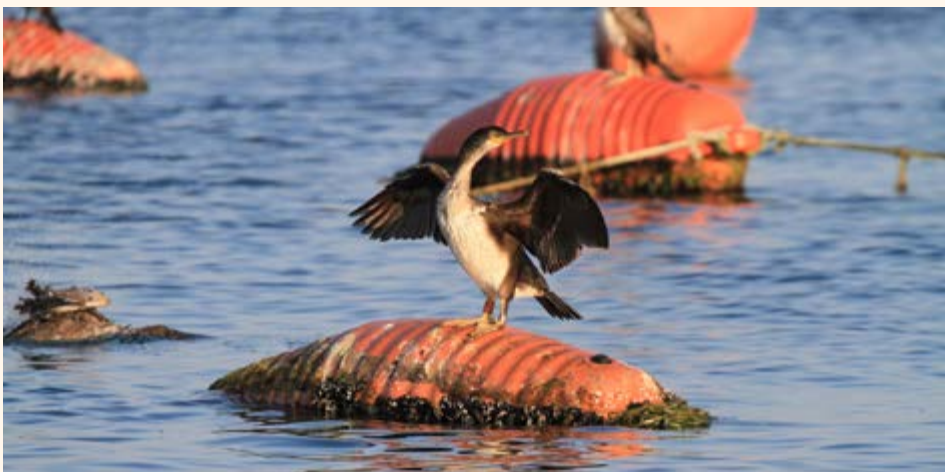
Piše · Andrej Sovinc

Evropska unija ceni naravo

Evropska komisija prek programa "LIFE Narava" spodbuja naložbe v okolju prijazne tehnologije in projekte, ki so namenjeni ohranjanju narave. Eden takšnih je LIFE MANSALT, ki se že tretje leto izvaja v Sečoveljskih solinah. Cilj projekta je ohranitev pestrosti rastlin, živali in njihovih prebivališč. Vendar to ni edini takšen projekt, ki se izvaja v piranski občini, niti ni prvi na območju KPSS.

Evropska unija je že davno spoznala, da je ohranjena narava pogoj tudi za obstanek človeka. Ob vedno večji gneči na planetu Zemlja je treba z naravnimi viri ravnati preudarno. Včasih je veljalo, da smo naravo dobili v dar od svojih vnukov. Ob hitrem razvoju družbe v zadnjih letih pa kaže, da bo ob takšnem tempu težko ohraniti naravo že za našo generacijo. Tudi zato, da bi na preostalih ohranjenih naravnih območjih učinkovito ohranjali procese, preko katerih nastajata zrak, ki ga dihamo, in voda, ki jo pijemo, je nastalo omrežje Natura 2000. Za ustrezno varstvo in ohranitev tega omrežja ter varstvo okolja je Evropska komisija preko finančnega instrumenta LIFE na območju Evropske unije in v nekaterih državah pristopnicah od leta 1992 do danes sofinancirala 3708 projektov in zanje namenila približno 2,8 milijarde evrov. V Sloveniji je v tem obdobju sofinancirala 28 projektov, za katere je namenila 17 milijonov evrov. V Krajinski park Sečoveljske soline (KPSS) je Evropska prispevala približno 4 milijone evrov za izvedbo dveh projektov LIFE; prvega smo izvedli v obdobju 2003–2006, drugega, petletnega, pa izvajamo od oktobra 2010. Evropska komisija je tudi že davno spoznala, da se varstvo narave splača tudi kot razvojna priložnost za lokalno skupnost. Okoli 40 tisoč turistov letno se sprehodi po (tudi s pomočjo sredstev LIFE obnovljeni) infrastrukturi za obisk in ogled KPSS. LIFE omogoča zaposlitev več kot 40 ljudem v solinah in več posrednih zaposlitev. Prepričani smo, da bo nekega dne dozorelo spoznanje, da prihodnost turizma v naši občini ne sloni na masovnem turizmu, pač pa na ponudbi pestre narave in kulturne dediščine, krajine ter kulinarike. Piran se od turističnih centrov ob prostrani jadranski obali razlikuje prav po teh posebnostih.

Na območju Piranskega zaliva poteka še en, približno pol milijona vreden projekt LIFE. LIFE SIMARIME je namenjen ohranitvi vranjeka, morske ptice, katere številčno stanje se je v zadnjih letih k sreči popravilo; nedolgo tega je bila jadranska populacija vranjekov na robu preživetja. Z učinkovitejšim



Vranjek, vrsta, ki jo varujejo v projektu LIFE SIMARINE, avtor: Iztok Škornik



LIFE MANSALT je omogočil 40 zaposlitev v KPSS, avtor: arhiv KPSS

»Projektne sredstva zagotavljata LIFE finančni instrument Evropske skupnosti in Vlada Republike Slovenije.«



LIFE+ je finančni instrument EU, ki je namenjen izključno varstvu okolja. Podpira izvajanje okoljske politike EU, vzpodbuja projekte, ki prispevajo k trajnostnemu razvoju in tiste, ki predstavljajo dodano vrednost v smislu ohranjanja okolja in narave v državah EU. Je tudi glavni finančni mehanizem za izvajanje projektov v območjih Natura 2000, kamor so uvrščene tudi Sečoveljske soline.



Natura 2000 je evropsko omrežje posebnih varstvenih območij, razglašeni v državah članicah Evropske unije z osnovnim ciljem ohraniti biotsko raznovrstnost za bodoče rodove.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO IN OKOLJE

varstvom gnezdišč in omejevanjem motenj vranjek spet dobiva podobo značilne ptice jadranskih obal. Pri nas ne gnezdi, se pa na morju v skupinah pojavlja od poletja do zime. Tudi vranjek bi lahko postal ena od zanimivosti za novo ciljno skupino turistov: ljudi, ki jih bolj kot ponudba plaž zanimajo lokalne

znamenitosti, tradicija in navade.

Omenjeni trije projekti LIFE so v našo občino prinesli več milijonov evropskih sredstev. A še bolj kot denar je zanimiva nova priložnost, ki ob ohranjeni naravi in dediščini ponuja tudi alternativne možnosti razvoja za lokalno skupnost.

Solinarska sezona je na višku

Piše in foto · Janez Mužič

Žetev soli kar dobro kaže



»Dober glas seže v deveto vas, tako da Piransko sol prodajamo že v 12 državah, od Japonske do ZDA. Prihajamo v boljše prehranske verige, na primer v Coop, imamo prodajalno na Hrvaškem, kjer se širimo, in možnosti je še veliko. To je rezultat dobrega načrtnega dela, pogumnega investiranja zadnjih 10 let in dejstva, da se reportaže o Krajinškem parku, solinah, naši tradicionalno pridelani kakovostni soli in Piranu pojavljajo v uglednih revijah po svetu. Naš cilj je, da bi v naslednjih treh letih izvoz predstavljal 50 % vse prodaje. To velja za solni cvet, Piransko sol in solne izdelke višjega kakovostnega razreda, kamor sodi tudi kozmetika. Možnosti je še veliko,« je zadovoljen direktor Solin, d. o. o., Klavdij Godnič.

Tudi nove Terme Lepa Vida so po spomladanskem slabem vremenu deležne precejšnjega obiska. 40 % je slovenskih gostov, nato so Italijani, Avstrijci, Nemci, vse več je Rusov, prihajajo pa tudi iz Kuvajta in drugod. »To so večinoma gosti Portoroža in Pirana, ki med dopustovanjem obiščejo terme, precej pa je tudi vikendaških obiskovalcev,« dodaja Godnič.

Poletno pobiranje soli, ki je glavni čar solinarstva in njegov vrhunec, je tu, ob čemer

vodja Krajinškega parka Sečoveljske soline in namestnik direktorja Sečoveljskih solin mag. Andrej Sovinc pravi: »Solinarji radi rečejo, da se sol dela pozimi oziroma vse leto in ne samo poleti. Res je tako. Trenutno je v upravi, marketingu, v parku in na solnih poljih zaposlenih 95 ljudi. 30 jih skozi vse leto vzdržuje nasipe, zapornice, lesene obloge, solna polja in podobno. Ti ne pobirajo soli, tako kot je tudi ne vodarji, ki vsako jutro in še čez dan obhodijo vse bazene, odpirajo vodo in jo zapirajo, tako da v njih nastaja primerna koncentracija soli. Sol pobira le 15 tistih najbolj opaznih solinarjev, ki skrbijo vsak za svoje kavedine, pri tem pa vse delajo ročno in na način ter z orodji, ki se tu uporabljajo že stoletja.«

In kakšna je skrivnost vse bolj cenjene piranske soli? »V solinah po Mediteranu se sol dela na blatni podlagi. Blato prodira v sol in jo zamaže, zato je sol rjava. Pri nas pa uporabljamo za podlago solinsko blato fango, ki se v kanalih s slano vodo s časom bogati in postane žlahtno. Pred sezono to blato skrbno razmazemo po kavedinah, ga ravnamo in previdno polivamo z morskovo vodo, da hranimo mikroorganizme in alge v njem. Tako nastane trdna podlaga petola, ki pri pobiranju soli ločuje bla-

to od soli. Blato ne more v sol, je ne zamaže, hkrati pa je sol bogatejša z minerali. Petola je živa podlaga z organizmi, okoli katerih nastane mehurček, ki preprečuje, da bi jih sol požrla. Organizmi obenem izločajo sladkorje in zato se govori, da je piranska sol sladka ter že od srednjega veka naprej nadvse cenjena,« pojasnjuje Sovinc.

In kako nastaja v kulinariki zadnje čase tako cenjen solni cvet? 54-letni Osman Dedič iz Parecaga, ki je eden od 15 solinarjev, ki jim te dni dela res ne manjka, pravi: »Tega pobiramo v popoldanskih urah, ko se na površini vode v kristalizacijskih bazenih pojavi kot koprenast tanek sloj soli. To so majhni in od običajne soli lažji kristali. Skrbno jih pobere ročno s solinarsko mrežico fioreto. Če so pogoji ugodni, vsak solinar na dan nabere tudi do nekaj deset kilogramov solnega cveta.

V zadnjem času na leto pridobijo v povprečju 3.000 ton soli, vse pa je seveda odvisno od vremena in pred nekaj leti so je nagreble le 150 ton. Letos so jo začeli zaradi dežja pobirati pozno, sredi julija. Ocenjujejo, da bo letina verjetno količinsko povprečna, zato pa bo zaradi letos še zlasti skrbno pripravljene petole toliko kakovostnejša.



AERODROM PORTOROŽ d.o.o.
Sečovlje 19, 6333 SEČOVLJE, SLOVENIJA

T: +386 5 617 51 40

F: +386 5 672 25 30

E: info@portoroz-airport.si

U: www.portoroz-airport.si



»E-odpadke ločuj in okolje varuj«

Pišeta · Milica Bezer Maslo in Danijela Kleva Švagelj

Oddal nekaj praznih baterij in dobil hladilnik



Okoljska akcija »E-odpadke ločuj in okolje varuj« se je začela 5. 6. 2013 ob svetovnem dnevu okolja v sodelovanju med JP Okolje Piran, d. o. o., in družbo ZEOS s pokroviteljstvom župana Občine Piran. V okviru akcije je bilo zbrano 4.480 kg električne in elektronske opreme. Uporabniki storitev ravnanja z odpadki, ki so v juniju ob predaji e-odpadkov (odpadne električne in elektronske opreme, sijalk, baterij) na zbirnem centru

Dragonja izpolnili kupon, so lahko sodelovali v nagradnem žrebanju.

Zaključek akcije z žrebanjem vredne nagrade, hladilnika (210 l) Gorenje retro, je bil 5. 7. 2013 ob 11. uri med skladišči soli na Fizinah v Portorožu. Župan Občine Piran Peter Bossman in direktor družbe ZEOS za ravnanje z električno in elektronsko opremo g. Emil Šehič sta izmed 100 kuponov izžrebala srečnega dobitnika, g. Iztoka Černica iz Nove vasi. Nagrada ga je presenetila in razveselila. Župan mu jo je izročil v Novi Vasi pred gasilskim domom prav na dan, ko je kot prostovoljec gasilec sodeloval pri organizaciji praznika česna in vina v svoji vasi. Potem pa nam je povedal: »Za akcijo, ki traja en mesec, sem izvedel iz medijev. Doma sem pospravljaval in prazne baterije skupaj z nekaj drugimi ločenimi odpadki nesel na zbirni

center v Dragonji. Nagradni kupon za žrebanje sem izpolnil na pobudo delavca zbirnega centra in kar pozabil nanj. 5. 7. okrog 11. ure me je poklical župan in mi povedal, da me je izžrebal med stotimi kuponi. Sploh nisem mogel verjeti, saj še nikoli nisem zadel kaj prida vrednega na srečelovu. Sicer ločujem odpadke zaradi odnosa do narave, ki jo spoštujem. Finančne zadeve so pa stvar politike na področju odpadkov, saj vem, da nam predpise pišejo Evropa, država in občina. Je pa lep občutek, ko dobiš nagrado, ker si opravil svojo dolžnost in ločeval odpadke.«

Izžrebrani so bili tudi dobitniki manjših praktičnih nagrad. JP Okolje Piran je podelilo 4 polo majice z logotipom OKOLJE, 4 košarice za ločevanje bio odpadkov in 4 metle, podjetje ZEOS je poleg hladilnika podarilo še 4 majice z geslom »OD LOČUJ«.

Žrebanje so spremljali tudi mediji in nekaj občanov, ki so si ogledali nadvse zanimivo vozilo E-transformer, v katerem je potekala multimedijaska predstavitev, kako se reciklira električno in elektronsko opremo in zakaj je ta nevarna v naravi. Vozilo je že bilo predstavljeno otrokom iz pirsanskih vrtcev, osnovnošolcem in srednješolcem ob svetovnem dnevu okolja 5. junija 2013, jeseni bo ponovno predstavljeno tistim, ki jim tokrat ni uspelo priti na ogled.

Projekt sta omogočila Ministrstvo za kmetijstvo in okolje Republike Slovenije v okviru evropskega projekta »LIFE« in Občina Piran.

Le želimo si lahko ponovitev česa podobnega in še kakšnega srečnega izžrebranca. Pa tudi to še pride. Zato »OD LOČUJ«, morda se prihodnjic prav tebi nasmehne sreča.

Violinisti z različnih koncev sveta

Piše in foto · Nataša Cvišič

Nastop New virtuosi v Križnem hodniku

Od 9. do 19. avgusta je v Devinu znova potekal tečaj New Virtuosi International Violin Mastercourse, ki je namenjen mladim nadarjenim violinistom med 10. in 22. letom starosti. Tečaj je organiziran s strani Združenja »New Virtuosi« v sodelovanju z Zavodom združenega sveta iz Devina. V času tečaja učenci nastopajo s svetovno priznanimi glasbeniki in profesorji, kot so Ani Schnarch, Itzhak Rashkovsky in Jan Repko, ki prihajajo z Royal College of Music v Londonu, Cihat Askin (Konzervatorij

za glasbo v Turčiji) ter priljubljeni maestro Renato Zanettovich.

Violinisti z različnih koncev sveta so se 13. avgusta v sklopu tečaja predstavili v prečudovitem ambientu Križnega hodnika samostana sv. Frančiška v Piranu na koncertu, ki so ga poimenovali The art of violin. Pod umetniškim vodstvom Ani Schnarch so se predstavili s skladbami solističnega in komornega repertoarja za violino.

Občinstvo je lahko uživalo v izvedbah del Schuberta, Corellija, Bacha, Paganinija in Ysaÿa, s ka-



terimi so se predstavili študenti iz Združenih držav Amerike, Izraela, Francije, Kitajske, Portugalske, Rusije in Romunije.

Koncert v Piranu je organizi-

rala Skupnost Italijanov Piran v sodelovanju z Zavodom združenega sveta iz Devina in mednarodno Šolo za komorno glasbo »Trio« iz Trsta.

Obala
nepremičnine

Z Vami že več kot 10 let

PROMET Z NEPREMIČNINAMI

nakup, prodaja, najem in oddaja nepremičnin

Obala 16, Krajevna skupnost Portorož

Tel.: 05/ 674 10 30 • Gsm: 041 35 22 00

www.obala-nepremicnine.si • info@obala-nepremicnine.si

Podobe starih vedut Pirana

Piše in foto · Janez Mužič

Poslikani ribiški zabojniki

Piranski ribiški zabojniki so s prenavo mandrača dobili svoje novo mesto ob zunanjem robu pomola. 27 jih je, postavljeni so kot nekakšen vlakec in njihova bela površina je kar nekako klicala k temu, da se jih naredi bolj privlačne. Ideja za njihovo poslikavo se je rodila na bližnji Podlanici, ki je priljubljeno piransko stičišče ribičev, domačinov in turistov, izziv slikarju Denisu Senegačniku, da enolični kesoni oživijo, pa je dal njen lastnik Rok Domnik. Ribiči so bili nad domislekom navdušeni in tudi občina je projekt rada podprla s finančno pomočjo.

Če vas torej zanese tam mimo, boste gotovo upočasnili korak in boste navdušeni nad barvnimi po-

slikavami vedut Pirana iz obdobja od leta 1875 do druge svetovne vojne. Preslikane so iz knjige Slobodana Simiča - Simeta Piran na prelomu stoletja, in to z barvami, ki so obstojne. Slikar Denis Senegačnik je diplomiral na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani in tam zaključil še specialistični magistrski študij slikarstva, ima status samostojnega ustvarjalca in od nedavnega živi ter ustvarja v Piranu, kjer je vse več njegovih stenskih poslikav – med drugim tudi večja v znani Benečanki.

Med drugimi so poslikani zabojniki navdušili tudi igralko Tanjo Ribič in Branka Đurića - Đura, ki sta se poleg ene od podob tudi podpisala.



Piranska razstava mojstra fotografije Stojana Kerblerja

Piše in foto · Janez Mužič

Topla pripoved o Haložanih in Halozah

V piranskem Pastoralno kulturnem centru Georgios je bila do srede avgusta na ogled Sreča. Tako je leta 1938 na Ptujski Gori rojeni mojster fotografije Stojan Kerbler poimenoval svojo razstavo, s katero se je po letu 1983 drugič predstavil v Piranu. Fotografije so pritegnile precej pozornosti, saj gre za svetovno znanega fotografa in prejemnika nagrade Prešernovega sklada. Sodeloval je na več kot 1.400 skupinskih razstavah v 55 državah, imel pa je tudi prek 150 samostojnih razstav v Sloveniji in tujini.

Na odprtju razstave je ob nastopu poustvarjalke ljudskega

izročila Mateje Gorjup avtorja in njegovo delo predstavila etnologinja ter kulturna antropologinja Sandra Jazbec, ki je diplomirala iz Kerblerjeve fotografije, sedaj pa na isto temo pripravlja še doktorat. Poudarila je, da je eden redkih fotografov, ki se tematsko nadvse tankočutno usmerja v ruralno okolje Haloz in tamkajšnjih ljudi. Razstava, ki jo je omogočil piranski župnik Zorko Bajc, je Pirančanom predstavila preproste kmete, njihova opravila in običaje, delavce v tovarni aluminija v Kidričevem, skratka celotni svet Haloz, ki je tako drugačen od mehkega Mediterana.



 **Tomi**
Portorož - Portorose
Hotel - Restavracija



Plesni teater IGEN & Plesna skupina METULJ

Piše in foto · Igor Jelen - Igyy

Življenje na odrih sveta – ambasadorja plesa na gostovanju v Maroku

Štiriindvajsetčlanska zasedba je odletela v Afriko na veliki tradicionalni festival, ki poteka v prestolnici Maroka, mestu Rabat, v odlični organizaciji ministrstva za kulturo ter pod državnim pokroviteljstvom.

Letos se ga udeležuje devetnajst držav iz Evrope, Azije, Amerike in Afrike. Program obsega deset dni nastopov, gala večernih predstav, snemanj za več TV-hiš, sprejemov, druženja idr. Moto mladih umetnikov sveta je ambasadorstvo kulture.

Igyyeva ideja, da na gostovanje povabi mlade plesalce PLESNE SKUPINE METULJ Piran, ki jo vodita Lidija in Nataša Pogačar, je obrodila zanimivo sodelovanje in oblikovala smisel združevanja ume-

tnikov Slovenije. Mladi umetniki sveta – udeleženci festivala – so v parlamentu pred odgovornimi politikami prebrali sporočilo poslanstva združevanja v arabskem, francoskem in angleškem jeziku, ki ga je po izboru festivalskega sveta prenesla in prebrala prav slovenska plesalka Hanna.

Plesni teater IGEN je v Maroku dobro poznan, saj se je prvič predstavil pred dobrim desetletjem ob kraljevem 70. rojstnem dnevu ter je od takrat redni gost festivalov, IGGY pa že več let zapored režira rdečo preprogo Mednarodnega filmskega festivala, ki bo tudi letos v septembru.



Tradicionalna istrska glasba, hrana in obrt

Piše in foto · Nataša Cvišič

Istrska fjera v Portorožu

To poletje je bil Portorož tudi v znamenju Istre. 17. in 18. julija je tamkajšnja centralna ploščad premierno gostila pravo istrsko fjero. Obiskovalci so lahko prisluhnili tradicionalni istrski glasbi, si prisrbeli kaj iz bogate zakladnice domače in umetnostne obrti ter okusili domače dobrote lokalnih pridelovalcev.

V sredo, 17. julija, ob 21.30 je s svojo glasbo večer popestrila domača skupina Vruja, v četrtek, 18. julija, ob isti uri pa hrvaška skupina Šćike.

Vruja je glasbena skupina, ki nadaljuje tradicijo glasbenih skupin iz slovenske Istre, ki so v zadnjih

desetletjih pustile globoko sled v poznavanju in popularizaciji glasbenega izročila Istre. Ime skupine je dialektalnega izvora in pomeni izviri, studenec. Tako kot je istrski polotok večkulturni in večetnični prostor, je tudi sestava članov skupine takšna, zato ni čudno, da izvajajo in podajajo glasbeno tradicijo celotne Istre in s tem predstavljajo vso raznolikost in zapuščino naših prednikov. Vruja skuša na svoj lasten način dodati kamenček k mozaiku poustvarjanja in izvajanja glasbene dediščine Istre.

Etno skupina Šćike iz sosednje Hrvaške je začela delovati leta 2006. Po dolgotrajnem druženju



in sodelovanju članov skupine je padla ideja o novem projektu, ki temelji na povezovanju tradicionalnega folklornega in modernega

glasbenega izraza.

Dogodek je organiziralo Društvo meščanov mesta Piran v sodelovanju z Občino Piran.

ARCHITECTA

NEPREMIČNINE

Ko za ljubko umetniško doživetje poskrbijo zanesenjaki

Piše in foto · Janez Mužič

Nemec, ki soustvarja Piran

Uwe Jenzen iz Hamburga že 18 let prihaja v Piran na Beli križ. Najmanj dvakrat na leto je tu, tako da je spletel že vrsto tesnih prijateljstev z domačini. Ukvarja se s farmacijsko dejavnostjo, in ker je močno naklonjen umetnosti, se po Piranu še zlasti rad suče po ateljejih. Tako njegov nemški dom krasi nemalo slik piranskih slikarjev, med katerimi jih je kar nekaj ustvaril Repy Repija. Ta letos daje svojevrstno vzdušje Caffè Galeriji na Ribiškem trgu, saj riše kar v lokalu, obenem pa skrbi za večerno živo kulturno dogajanje v njem. Nad njim je navdušen tudi gospod Jenzen, ki je v začetku julija poskrbel za presenečenje in na svoje stroške povabil na piranski nastop mlado češko mezzosopranistko Nikolo Slabakovo iz Brna.

Vodja Caffè Galerije Pirančan Pehadini Sead Adi je že ob spomladanski otvoritvi lokala napovedal, da bo poletne večere v njem napolnjevala sproščujoča živa glasba, tudi klasična. Od takrat drži besedo, saj se nastopi glasbenikov, ki radi pokažejo, kaj znajo brez v mestu vse manj priljubljenih glasnih ozvočenj, kar vrstijo. Zadnja je tako z Brahmovimi ciganskimi pesmimi (Zigeunerlieder Op. 103) nastopila Slabokova, ki jo je na klavirju spremljal Denis Masliouk, Ukrajinec, ki živi in dela v Kopru.

Koncert klasične glasbe je prijetno popestril, lahko bi celo rekli pomiril sicer bučno dogajanje po Piranu in je dosegel svoj vrh, ko se je mezzosopranistki ob klavirju pridružil še piranski baritonist Neven Stipanov. Ob



Koncert klasične glasbe, ki je prijetno popestril, lahko bi rekli pomiril sicer bučno dogajanje po Piranu.

vsem se je marsikomu utrnilo spoznanje, da za ljubko umetniško doživetje in presenečenje niso potrebni veliki festivali in podobni dogodki, ampak le nekaj navdušenih ljudi, ki znajo združiti moči in dobro voljo.

Ob tem omenimo, da bo gospod Uwe Jenzen finančno podprl tudi bližajočo se jesensko mednarodno likovno razstavo otrok, ki jo Repy Repija letos že tretjič pripravlja v predoru Parenzane nad Portorožem.

Portoroški koncert Eskobars and Friends

Piše · Janez Mužič; foto · Kristina Bursać

Pot piranske glasbene skupine se opazno vzpenja

Vse bolj uspešna in priljubljena piranska glasbena skupina Eskobars to poletje marljivo ogreva publiko z novimi skladbami in suvereno predstavlja stare. Po vrsti klubskih in akustičnih koncertov basist Rok Druscovich, kitarist Teo Collori, vokalist in kitarist Jure Lesar ter bobnar Bogdan Sojič igrajo na velikih domačih festivalskih odrih. Z zadnjimi koncerti so nastopili v Ajdovščini, na Knap'n'festu v Krmelju, 23. avgusta v Luciji, pred tem so v Laškem popestrili Pivo in cvetje, bili so na odru na velenjskem Rock na gradu, nastopali so na Noči v Bitnjah, na Rock Otočcu ...

Njihova pot se tako zaradi privrženosti zdravemu alternativnemu rocku, ki ima vse večjo mero njim lastne artistske prepoznavnosti in samobitnosti, opazno vzpenja.

Najbolj znane in priljubljene s skladbe prvenca z naslovom Eskobars, ki je pred tremi leti izšel pri založbi Dallas Records, so na primer Cosmo Blues, Sobotne noči, Morski ples, Potnik ... Poleg koncertiranja po Sloveniji pridno snemajo skladbe za novi album, ki bo izšel jeseni. Večino materiala so posneli, manjka le še nekaj skladb, ki so, kot pravijo, konceptualno že nastavljene. Na albumu bosta tudi



na zadnjih koncertih predstavljeni skladbi Vidim ti v očeh in Ni dovolj.

Za 14. september pripravljajo poseben večer za svoje domače privrženice, ki so ga poimenovali

Eskobars and Friends. Odvil se bo v portoroškem Kanela Baru, kamor so povabili njim ljub slovenski bend, s katerim bodo zaintrigirali skupaj.

matrisdesign
Print Shop

Matris Design · Obala 116 · 6320 Portorož · Slovenija
gsm: 051 393 770 · mail: info@matrisdesign.com
web: www.matrisdesign.com

Nudimo vam hitro in cenovno ugodno storitev digitalnega tiska:

- katalogov, knjig, brošur
- jedilnih listov, cenikov
- vizitk
- zgibank
- letakov
- vabil, čestitk, voščilnic
- vstopnic, ...

Pričenja se nova sezona

Piše in foto · Boris Ros

Twirling klub Piran vabi k vpisu

Tudi letos so se članice Twirling kluba Piran udeležile Šagre v maškarah v Dekanih, kjer so korakale ob ritmični godbi iz Marezig in popeljale povorko maškar skozi naselje. Na glavnem trgu so se dekleta predstavila še z mažoretno točko in navdušila občinstvo. Po uradnem protokolu, predstavitvi vseh nastopajočih skupin, je sledila veselica – ples v

maskah, organizator Turistično društvo Dekani pa je poskrbel za hrano in pijačo.

Septembra se bo za članice Twirling kluba Piran pričela nova sezona. K vpisu vabimo vse tiste, ki se želijo naučiti različnih elementov s palico v kombinaciji s plesom in gimnastiko, skleniti nova prijateljstva ter pridobiti nove izkušnje.



Vpis novih članic bo potekal:

- 3. in 5. 9. od 17h do 19h – KS Lucija (velika dvorana),
- 14. 9. od 10h do 12h – Tartinijev trg Piran,
- od 16. 9. vsak ponedeljek v septembru in oktobru od 15.30 do 16.15 – stavba Rdečega križa (Fazanska 5, Lucija).

Za dodatne informacije o vpisu lahko pišete na twirling.piran@gmail.com ali pokličete na 031 716 936 (Boris).

Planinski tabor

Piše · Elizabeta Fičur; foto · Janez Eržen

Mladi člani planinskega društva Piran na Triglavu

Letošnji planinski tabor na Pokljuki, ki se ga je udeležilo več kot 60 otrok in vodnikov, je prinesel veliko smeha in novih poti. Osvojili smo kar tri dvatisočake: Debelo peč, Viševnik, starejša skupina tudi Triglav, se razvajali z domačimi dobrotami v kočah na planini Konjščici in Uskovnici, plaval

in čolnarili po Bohinjskem jezeru, raziskovali in odkrivali poključko barje in našli prve borovnice. Večeri so minevali ob ognju, Anjinih pravljicah in pesmih. In kako lepo je bilo zaspati v zavetju naših šotorov, utrujeni in polni novih doživetij, ko so dežne kaplje zaškrebljale po velikih »strehah«!



Tudi Triglav je bil naš.


HOTEL TARTINI
 P I R A N
www.hotel-tartini-piran.com
 tel.: 05 67 11 600
 e-mail: info@hotel-tartini-piran.com



Plavalni klub Biser Piran najuspešnejši med primorskimi klubi

Piše in foto · PK Biser Piran

Plavalke in plavalci PK Biser Piran z dvema državnima prvakoma

V soboto in nedeljo, 20. in 21. julija 2013, je v Kranju potekalo državno prvenstvo Slovenije za mlajše deklice in mlajše dečke. Udeležilo se ga je 268 plavalk in plavalcev iz 23 slovenskih plavalnih klubov. Iz plavalnega kluba Biser Piran so se prvenstva udeležili naslednji plavalci: Klea Jeretič, Dina Vernot, Taša Vižman, Eli Filipčič, Enei Krumpak, Teo Zabukovec, Roy Krumpak, Žiga Remec, Gregor Bažec in Jaša Benčič. Vse plavalke in vsi plavalci so odplavali osebne rekorde, posledično pa so dosegli tudi nekaj zelo dobrih uvrstitev, in sicer: Eli Filipčič je zasedla 4. mesto v disciplini 50 m prosto s časom 34,00; 6. mesto v disciplini 100 m prosto s časom 1:20,32; Jaša Benčič je zasedel 8. mesto v disciplini 100 m prsno s časom 1:30,25, kar je zadostovalo za 3. mesto v mlajšem letniku (2002); 8. mesto v disciplini 50 m prsno s časom 41,49; 5. mesto v disciplini 200 m prsno s časom 3:10,18, kar je prav tako zadostovalo za 3. mesto v mlajšem letniku (2002).

Štáfeta dečkov v postavi Gregor Bažec, Roy Krumpak, Teo Zabukovec in Jaša Benčič je zasedla 14. mesto v disciplini 4 x 50 m prosto s časom 2:20,91 in 17. mesto v disciplini 4 x 50 m mešano s časom 2:47,13. Štáfeta deklic v postavi Klea Jeretič, Dina Vernot, Taša Vižman in Eli Filipčič je v disciplini 4 x 50 m prosto zasedla 11. mesto s časom 2:50,44.

V moštvenem točkovanju so tako plavalci plavalnega kluba Bi-

ser Piran zbrali 5998 točk in zasedli 16. mesto.

V Kamniku je od petka, 26., do nedelje, 28. julija 2013, potekalo posamično in moštveno državno prvenstvo Slovenije za deklice in dečke 2013. Udeležilo se ga je 223 plavalk in plavalcev iz 23 slovenskih plavalnih klubov. Iz plavalnega kluba Biser Piran so se prvenstva udeležili Astra Babnik, Anže Ajlec, Matteo Kersikla, Matic Benčič in Marcel Primožič. Z odplavanimi novimi osebnimi rekordi so dosegli tudi zelo dobre uvrstitve. V A finale so se uvrstili 8-krat in 3-krat v B finale ter dosegli naslednje uvrstitve: Marcel Primožič je v disciplini 200 m prosto odplaval s časom 2:12,01, kar je zadostovalo za 1. mesto v mlajšem letniku (2000), in je tako postal novi državni prvak; 8. mesto je dosegel v disciplini 50 m delfin s časom 30,81; 15. mesto v disciplini 200 m mešano s časom 2:40,95; 6. mesto v disciplini 14. mesto v disciplini 100 m delfin s časom 1:12,04; 4. mesto v disciplini 100 m prosto s časom 1:00,12, kar je zadostovalo za 2. mesto v mlajšem letniku (2000). Astra Babnik je zasedla 15. mesto v disciplini 50 m prsno s časom 42,96; Matic Benčič je zasedel 5. mesto v disciplini 200 m prsno s časom 2:43,15; 5. mesto v disciplini 50 m prsno s časom 34,93; 5. mesto v disciplini 50 m prosto s časom 27,64; 7. mesto v disciplini 100 m prosto s časom 1:01,94 in 4. mesto v disciplini 100 m prsno s časom 1:16,11. Štáfeta dečkov



»Na podlagi doseženih rezultatov bomo v bodoče trenirali še bolj vestno in kakovostno, saj si želimo biti še boljši,« sta na koncu povzela trenerja Tadej Bačelič in Dušan Danilović.

v postavi Marcel Primožič, Anže Ajlec, Matteo Kersikla in Matic Benčič je zasedla 8. mesto v disciplini 4 x 200 m prosto s časom 9:31,71; 9. mesto v disciplini 4 x 100 m prosto s časom 4:22,44 in 12. mesto v disciplini 4 x 100 m mešano s časom 4:57,63.

V moštvenem točkovanju so tako plavalci plavalnega kluba Biser Piran zbrali 121 točk in zasedli 14. mesto.

V Ravnah na Koroškem je od četrta, 1., do nedelje, 4. avgusta 2013, potekalo letno državno prvenstvo Slovenije za kadete, mladince in člane 2013. Udeležilo se ga je 313 plavalk in plavalcev iz 24 slovenskih plavalnih klubov. Iz plavalnega kluba Biser Piran so se prvenstva udeležili Mateja Švonja, Kim Zabukovec, Urša Kveder, Veronika Fuks Tomažič,

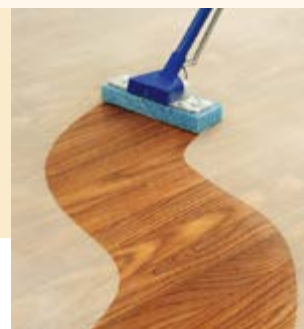
Marko Lapajne, Martin Leščičen in Patrick Koncilja. Vse plavalke in vsi plavalci so odplavali osebne rekorde in dosegli nekaj zelo dobrih uvrstitev. V popoldanske finale sta se uvrstila Patrick Koncilja v mladinski konkurenci v disciplinah 50 m, 100 m, 200 m prsno in 200 m mešano in Mateja Švonja v konkurenci kadetinj v disciplini 50 m prosto. V finalih sta dosegla naslednje uvrstitve: Mateja Švonja je zasedla 8. mesto v disciplini 50 m prosto s časom 29,59. Patrick Koncilja je zasedel 5. mesto v disciplini 50 m prsno s časom 31,73; 3. mesto v disciplini 200 m mešano s časom 2:15,84; 3. mesto v disciplini 100 m prsno s časom 1:08,59 in pa 1. mesto v disciplini 200 m prsno s časom 2:27,54, kar mu je prineslo naslov državnega prvaka v tej disciplini.

Čistilni servis

Biljana Pajić s.p., Ulica Svobode 99, 6330 Piran

Tel.: 040 435 260

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE 24 UR NA DAN

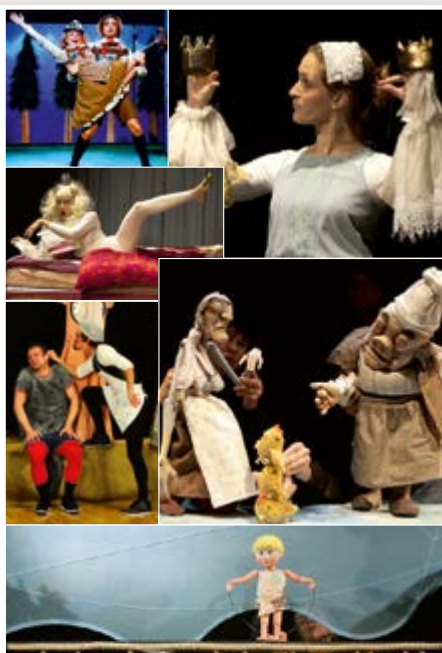


AVDITORIJ

avditorij.kupikarto.si, www.avditorij.si, T: 05/ 676 67 77



07.⁰⁹
ob / alle
20.00
**Koncert
KLAPE
V AVDITORIJU 2013**




**VPIS ABONMAJČKA - Otroški abonma
2013/14 do / al 30.9.2013**



**VPIS GLEDALIŠKEGA ABONMAJA
2013/14 do / al 30.9.2013**



AVTOR MARKO BOKALIČ	ARKTIČNO NORVEŠKO OTOČJE	KIRURŠKA STRGALKA	ALŽIRSKO PRISTA- NIŠCE	PLAHTA, CERADA	NAŠ GLAS- BENIK, BRAT SL. AVŠENIKA (VILKO)	ŽIVI V VODI, PA NI RIBA	TRISTA- NOVA LJUBICA	TINA MAZE	TALEN- TIRANKA	FINANČNIK ZAKRAJSEK	REGAJOČA DVOJZIKA
SKOPIUH											
MALO VRE- DEN USPEH Z VELIKO IZGUBAMI GR. ČRKA											
								POLETNI HRAST			
								RIMSKA DVE			
 » Več kot čistilnica «	IME AMER. RAKET, KI SO LELELE NA LUNO	AMERIŠKI IGRALEC TORN	SKLOP GOR- SKIH STEN VELIK MO- ŠKI POD- PORNI KIP				TROPSKA OVJALKA BARTOLOV ROMAN				
STROKOVNJAK ZA ARABSKE JEZIKE					REKA NA SKRAJNEM SV. SIBIRIJE POSTELJNO PERILO					PRIDELO- VALEC OLJA	ORODJE ZA DOLBENJE
MOČEN, TRDEN PRIJEM ALI OBJEM											
NEKDANJI AMERIŠKI PLAVALEC (MARK)											
TERME					KOŠARKAR LAKOVIČ KOŠARKAR MICHAEL JORDAN					AM. FIZIK (ALEXANDER GRAHAM) PEVKA DEŽMAN	
OZNAKA IZRAELA		ANŽEJ DEŽAN UROŠ ROJKO			POKOJNI PRED- SEDNIK NEMČIJE (JOHANNES)				TINKARA KOVAC	VSEBINSKO PRAZNE BESEDE, CENCE	
KRAJ MED KARLOV- CEM IN PLITVIŠKIMI JEZERI					SKLEPNO VNETJE, PUTIKA, PROTIN					EDINI IZDELEK DOLOČENE VRSTE	
KRAJ NAD IZOLO					SOSED IRANA					NAJVEČJI DEŠNI PRITOK PADA	

NAGRADNA KRIŽANKA iz Solnega cveta št. 26

Izžrebane nagrajenske iz julijske križanke so: **Tanja Musar** iz Portoroža, **Nika Pavlina Cirman** iz Portoroža in **Veronika Pilipovič** iz Portoroža. Vsaka od nagrajenk prejme: bon za kemično čiščenje, torbo za oblačila in par elegantnih nogavic Levante. Obvestilo o nagradi so dobile po pošti. Čestitamo! Tokratna nagradna križanka nas pelje v Piran (foto: Ubald Trnkoczy).

Naš sponzor **MARE – Več kot čistilnica**, je tudi tokrat pripravil komplete praktičnih nagrad za ugankarje. Če se želite potegovati za eno od nagrad, pošljite rešeno križanko do 11. 9. 2013 na naslov: **Mare – Več kot čistilnica, Liminjanska 78, 6320 Portorož**, s pripisom »nagradna križanka«. Ne pozabite pripisati svojega imena in priimka ter naslova! Pri žrebanju bomo upoštevali samo po eno poslano pravilno rešeno križanko. Želimo vam obilo ugankarskih užтков!